**Мурадин ОЛЬМЕЗОВ**

**ТАХИР И ЗУХРА**

Трагедия

**Действующие лица:**

**Бабахан** – хан

**Зухра**  – его дочь

**Марух**  – его племянник

**Бахир**  – визирь

**Хубан** – жена визиря

**Тахир** – их сын

**Арап**  – военачальник, мавр

**Шахиджан**  – вдова Сурайхана

**Махим**  – ее дочь

**Айруз** – ее сын

**Мансур** – визирь

**Гюльназ** – его дочь

**Воин**

**Стражники**

Действие происходит в XII веке в одном из эмиратов Иконийского султаната

**АКТ I**

Хансарай. Тронный зал. Бабахан – один.

**Бабахан**

Я в беспокойстве: если Сурайхан

Сумеет победить – его я пленник!

От войска, что в походе, нет вестей.

И то, что враг, ни хитростью, ни силой

Не смог свершить, пытаясь много лет,

То удалось проклятой лихорадке –

Скрутить меня и выбить из седла...

 *(в тревоге, расхаживая по сцене)*

А почему молчат мои визири?

И где военачальник мой Арап,

Что льву подобен, только с черной шкурой?..

Одна надежда у меня – Аллах!

Не дай сгубить тирану государство,

Не брось ему под ноги мой народ!

*(вглядываясь вдаль)*

Но что там? Это кто в пыли дорожной

Спешит сюда, торопит скакуна?

Уж не гонец ли это с поля битвы?..

Да принесет он радостную весть!

И если так – приму его как сына!

Звучат карнаи.

На сцену выбегает вооруженный воин и падает перед ханом на колени.

Обрадуй хана, ну же, говори!

Мне слышится... как будто звук... карная?..

Но так ли?.. Да! Все громче этот звук!

**Воин**

Великий хан, я голову склоняю

К твоим ногам… О хан, ты победил!

**Бабахан**

*(поднимая воина с колен)*

Обрадовал меня, джигит, безмерно!

Пусть и тебя обрадует Аллах!

 *(снимая с пальца перстень и подавая его воину)*

Возьми, джигит, смелее… не стесняйся!

Отныне ты мне будешь – словно сын!

**Воин**

*(нерешительно).*

Великий хан…

**Бабахан**

Как? Ты перечишь хану?

Смотри смелей, как я тебе велел!

Воин в нерешительности.Дай руку – сам тебе надену перстень!

Вот так… смотри, пришелся в самый раз!

 Хан надевает перстень на палец гонца.

**Воин**

*(целуя перстень).*

Солнцеподобный, раб я! Без раздумий –

Понадобится – жизнь свою отдам!

Покуда жив – я у подножья трона!

**Бабахан**

Иди, аскер, тобой доволен хан.

 Воин, поклонившись, удаляется.

И все ж я победил! Хвала Аллаху,

Аскерам несгибаемым моим,

Визирям преданным и воеводе!

 Вбегает Зухра и обнимает отца.

**Зухра**

Отец, моих ушей коснулась весть

Что вы… вы победили Сурайхана?!

**Бабахан**

Да, дочь моя, и я, признаться, рад,

Как в день, когда ты родилась, я счастлив!

**Зухра**

Скажи, отец, когда ты победил,

В чем все-таки была война причина?

Ведь двадцать лет коварный Сурайхан

Не оставлял в покое наши земли!

Для грабежа? Но слишком долгий срок…

**Бабахан**

Дочь, ты моя единственная радость!

И для меня, с тех пор, как твоя мать

Ушла из жизни – ты источник света!

…А Сурайхан, он зол был на меня

Он мстил мне, он за то лишь ненавидел,

Что я избранник матери твоей…

**Зухра**

Так значит, безбородый и невзрачный,

Рябой и кривоногий Сурайхан

Когда-то слал сватов...

**Бабахан**

 Да, так и было.

С тех пор и реки крови пролились,

Так жаждалось отверженному мести.

**Зухра**

Отец, скажи, а если бы он знал,

Что мать моя ушла, в ином уж мире,

Не стал бы он тогда так лютовать?

**Бабахан**

Сокровище мое, он знал об этом:

Здесь у него и уши, и глаза...

Узнав, он только пуще разъярился!

Три месяца однажды, день ли, ночь,

Мы бились непрерывно и жестоко.

Изрубленные, падали полки,

И новые их место заступали,

А бой все длился…вижу – Сурайхан

Спешит, опередив своих аскеров,

Ко мне навстречу. Передых войскам,

Как оказалось – на переговоры.

Хан речь повел и мне сказал он так:

«Одно у нас условие для мира –

Пообещай, что выдашь свою дочь

За сына моего, и мы забудем

Раздор и месть, и вот моя рука!»

Но эту окровавленную руку

Я не пожал и так ему сказал:

«Я связан обещанием Бахиру –

Его я сыну дочь свою нарек.

Ты знаешь: слово хана неизменно.

Нарушить клятву не велят Аллах!»

И ярость обуяла Сурайхана,И он ушел к оставленным войскам…

**Зухра**

О, я несчастная! Так я – причина

Столь долгой, разрушительной войны?!

 **Бабахан**

Звезда моя, тщеславье Сурайхана –

Причина столь неисчислимых бед.

И мать твоя ни в чем не виновата,

И на тебе нет никакой вины.

Не мучайся, не изводись напрасно.

**Зухра**

В недобрый час я, видно, родилась:

Ведь сколько жизней сгублено войною!

**Бабахан**Красавицей родиться – это ль грех?

Грешно ли – быть для глаз людских усладой?

Грех вижу я в другом – сорвать цветок,

Что в поле вырос звездочкой небесной!

**Зухра**

Я знаю, ты стараешься, отец,

Отвлечь меня, утешить, успокоить –

Но это я – причина стольких бед!

Как мне смотреть в глаза сиротам, вдовам?!

О, я несчастная, как дальше жить?

Проклятия людей меня настигнут!

 Плачет, прижавшись к отцу.

**Бабахан**

*(обнимая дочь)*

Поплачь, моя красавица, поплачь,

Иначе ты сожжешь свое сердечко.

Лишь слезы могут погасить пожар.

Поплачь и не страшись молвы народа,

Которого любовь к тебе безмерна –

За добрый нрав твой, добрые дела…

 Входит Хубан.

**Хубан**

*(кланяясь)*

Великий хан, прости, что так внезапно

Вошла я: здесь искала я Зухру.

**Бабахан**

Пусть Бог простит, когда пред ним грешна ты,

А предо мною нет твоей вины.

**Хубан**

Благодарю, мой хан! Слова такие

Из уст твоих – награда для меня!

**Бабахан**

Нет, это я благодарить обязан,

Моя чистосердечная Хубан.

Зухра моя, единственный ребенок,

Воспитана тобою, как своя.

Во всем ты заменила мать родную...

**Зухра**

*(к Хубан)*

Хубан, на свете нет тебя добрей!

А помнишь, как мы ссорились с Тахиром?

Он говорил, что лишь его ты мать,

А я кричала: «Нет, моя!» – бросаясь

В объятия твои…

**Хубан**

 Моя звезда!

Аллах да преумножит годы хана,

Доверившего мне свое дитя!

В тот день, когда мой дом ты озарила,

И жить мне стада радостней вдвойне…

**Бабахан**

Пусть радость твоя станет еще больше!

Ты знаешь, – и свидетель в том Аллах! –

Что дал я слово ханское Бахиру,

Зухру Тахиру в жены обещав.

 Зухра, смутившись, убегает.

Откладывать нам свадьбу нет резона.

Тахир таков, что равных не найти,

А дочь моя – брильянт в моей короне.

Я сам с Бахиром все обговорю,

А ты иди к Зухре – она в смущенье.

Хубан уходит. Из противоположной кулисы с шумом входят

Бахир, Мансур, Тахир, Арап, Марух. Кланяются хану.

Входите, ваша весть быстрее вас,

Она у вас написана на лицах!

Я знаю, вы с победою пришли!

Бахир, я прав? Скажи, обрадуй хана!

**Бахир**

*(кланяясь)*

Высокочтимый хан, твои войска

Могли б составить славу Искандеру!

Да, вражеская армия в бою,

Столь долгом, сколь жестоком – вся разбита!

Сам Сурайхан и сын его – в плену,

Охрану их я поручил Арапу,

И… впрочем, пусть об этом скажет сам.

**Арап**

*(падает не колени)*

Почтенный из почтенных, признаю

Свою вину и вот я на коленях

Перед тобой с повинной головой.

Вели казнить, твой раб – в твоей я власти!

**Бабахан**

Нет, полководец, прежде – расскажи,

Да не криви душой: обманешь хана,

Узнаешь, как проворен мой палач!

**Арап**

Бахир уже сказал, что поручил мне

В железной клетке пленных охранять.

По всем углам я стражников поставил.

Проходит ночь, я утром прихожу

И вижу, что охрана перебита,

Убит и Сурайхан, лежит ничком,

А сын его исчез. Я шлю погоню

Во все концы, но… О великий хан,

Я оплошал, ошибся, я виновен…

В твоих руках теперь Арапа жизнь.

**Бабахан**

*(Бахиру)*

Не нравятся, Бахир, мне эти речи,

Не верю им, не зная – почему.

Что скажешь?..

**Бахир**

 Нет свидетелей, кто правду

Мог подтвердить бы, также нет и тех,

Кто смог бы уличить во лжи Арапа.

Вина его, однако, всем ясна.

Я и в другом ничуть не сомневаюсь:

Убийца Сурайхана среди нас!

Из подданных твоих, возможно – ближних.

**Бабахан**

Бахир, мой друг, тебе я поручу

Расследовать все это неотложно.

Пока же суд да дело, пусть Марух –

Племянник мой, займет Арапа должность.

Марух выходит вперед и кланяется хану.

Арап жестокой кары заслужил,

Но этот день нам омрачать негоже.

Тому, кто предал там, свой народ, –

Пусть даже это будет мой ребенок –

Прощенья нет!

**Арап**

Свидетель мне – Аллах,

Пылает мое сердце – для мужчины

Измена – несмываемый позор!

Да, пусть Бахир расследует все дело

И если он сумеет доказать,

Что я предатель, пусть меня подвесят,

А снизу разожгут большой костер.

Ну а пока, почтенный повелитель,

Хочу тебе подарок поднести,

Их целых два, когда ты их увидишь,

Ты, может быть, на милость сменишь гнев,

И страшные в измене подозрения

Растают, словно утренний туман.

*(стражнику)*

Эй, стражник, приведи сюда «подарки»,

Наш хан пусть полюбуется на них!

Стражник вводит красавицу-жену Сурайхана и его молоденькую дочь.

**Бабахан**

Но кто они, что ангелам подобны?

**Арап**

Одна из них – жена... то есть вдова.

Другая – дочь владыки Сурайхана!

**Бабахан**

Вдова и дочь?

**Арап**

Вот именно, мой хан.

Махим – вот это юное созданье,

А мать ее красотка – Шахиджан.

**Бабахан**

*(не сдерживая радости)*

Он у меня хотел отнять супругу,

В итоге сам остался без жены!

Проси, Арап, что хочешь, не стесняйся!

Попросишь, будет мраморный дворец!

И этого, пожалуй, будет мало.

**Арап**

Благодарю тебя, мой щедрый хан.

Но для меня нет большего подарка,

Чем видеть, что доволен ты и рад.

**Бабахан**

Арап, я не из тех, кто забывает

Добро, однажды сделанное мне.

Я твой должник, и я десятикратно

Воздам тебе, мой преданный батыр!

*(Маруху)*

Пусть Шахиджан желанной будет гостьей,

Махим пусть примут, словно дочь мою!

Приставь к ним слуг, пусть каждое желанье

Предупреждая, будут им служить?

 Шахиджан, Махим, Марух удаляются.

Бахир, ты мой визирь, и самый мудрый,

Соратник мой и самый верный друг,Все знают, сколь велик твой вклад в победу.

Все эти годы рядом был со мной,

Все тяготы войны неся бессменно.

Стань справа от меня, мой друг Бахир,

Твое лишь это место, и по праву.

Бахир приближается к хану и становится справа от него.

А ты, Мансур, не ведавший в бою

Ни страха, ни сомнения в победе,

Стань слева от меня?

Мансур становится слева.

А ты, Арап,

Испытанный и славный полководец,

Увы, под подозреньем нынче ты.

Но я готов поклясться на Коране:

Мое к тебе доверье велико.

Однако правду все-таки узнаю!

Убийство Сурайхана и побег

Его наследника – тут не до шуток!

*(Тахиру)*

Мой сокол, подойди, дай обниму!

О храбрости твоей не раз я слышал.

Ты и сегодня среди первых был

И в тяжелейшей битве жив остался,

И этим хану радость подарил,

Который как родного тебя любит!

Теперь, Тахир, настал и мой черед

Обрадовать тебя…

*(Обращаясь к Бахиру)*

Я за Тахира,

Как обещал, отдам свою Зухру.

Сдержу я клятву именем Аллаха.

Готовься к свадьбе!

Бабахан обнимает Бахира, затем Тахира.

Арап стоит с мрачным лицом. Мансур удивлен, обескуражен.

**Бахир**

О, великий хан,

Готов ты дочь отдать свою, принцессу,

За сына своего визиря… Честь

И счастье для меня! Вершина жизни!

**Бабахан**

Стань вровень ты с великими, Бахир!

Друзья мои, теперь вы все свободны,

И я пойду немного отдохну.

 Уходят все, кроме Тахира.

**Тахир**

Такому счастью верить не могу!

Глазами видел и ушами слышал,

Но все-таки не верю: это сон!

Пойду скорее отыщу Зухру.

Я думаю, она в уединенье

В своем саду сидит у родника.

 Зухра вбегает, обнимает Тахира.

**Зухра**

Нет, не в саду, я здесь уже, мой милый!

Покрепче обними меня, Тахир,

Чтоб наши души слились воедино!

 Тахир обнимает Зухру, ласкает.

**Тахир**

Звезда моя, что в небе родилась

И опустилась, чудная, на землю,

О, если б у меня хватило слов,

Чтоб высказать все то, чем живо сердце,

Ты поняла бы, как тебя люблю –

Как преданно, как искренне, как чисто!

**Зухра**

*(прижавшись к Тахиру)*

Тахир, орел мой, слышишь, как стучат

Сердца, как будто в нежном разговоре…

**Тахир**

О, на земле тебя подобной нет!

Ты, как осколок солнца, светоносна,

Стройна, как камышинка у реки,

Красавица моя с глазами серны!

**Зухра**

Дочь хана, поднимаясь, я чуть свет,

Лицо свое слезами омывая,

Молитву совершала, чтобы ты,

Отчаянный батыр, в живых остался.

Ни дня не пропустила я намаз,

И внял Аллах моим моленьям слезным.

**Тахир**

Как серебристый звонкий ручеек

Течет, сверкая тысячами блесток,

Так блещет и моя к тебе любовь,

Переполняя любящее сердце.

Ее как талисман я нес в бою,

И ни стрела, ни меч меня не взяли.

Твой светлый образ был всегда со мной,

Он придавал мне мужества и силы,

Когда спасения, казалось, уже нет.

**Зухра**

*(тревожно)*

Сюда идет Арап, и будет лучше,

Чтоб нас не тронул этот мрачный взгляд.

Не нравятся мне этот узколобый

И, думается, злобный человек.

**Тахир**

Не бойся, милая…

**Зухра**

Я б не хотела,

Чтоб он увидел нас.

**Тахир**

Тогда бежим!

**Зухра**

Пойдем в мой сад, там розы распустились,

Из тех, что ты не видел…

**Тахир**

Да, пойдем

**Зухра**

Там есть одна, любимая, и часто

Я вижу бабочку прекрасную на ней.

Я подойду, а бабочка взлетает

И рядом кружит, как душа цветка.

**Тахир**

Я – эта бабочка над алой розой…

**Зухра**

А роза эта – я... Тахир, скорее,

Арап идет сюда... Скорее – прочь!

Тахир и Зухра уходят. Входит Арап, он сильно не в духе.

**Арап**

Недаром говорят, что не приходит

Беда одна, – как камень вниз с горы

Летит и увлекает за собою

Несметнее количество других, –

Так за одной бедой спешат другие.

Да, мною был прикончен Сурайхан,

Я отпустил его придурка-сына,

Но я и в мысль не брал, что окажусь

Под подозрением у Бабахана.

Я столько лет служил, как верный пес,

Намерений своих не выдавая.

Нет, нет, почтенный хан, не для того

Я пресмыкался пред твоей особой,

Твой золотом украшенный сапог

Целуя с наслажденьем, чтоб Тахиру,

Чтоб этому безусому юнцу

Ты отдал в жены дочь свою красотку.

Зухру я никому не уступлю?

Она – моя!..

*(Озабоченно.)*

 Но ханским повеленьем

Уже идут ищейки, след берут…

Я должен, чтоб меня не уличили,

Во что бы то ни стало погубить

Бахира, – и раздумывать не надо!

 Входит взбешенный Мансур.

**Мансур**

*(приходя в себя)*

Ты с джиннами беседуешь, Арап?

**Арап**

*(притворно)*

А, это ты, Мансур! Приятно видеть.

Приятно и беседу завести,

И это лучше, чем болтать с чертами.

*(выдерживая паузу)*

Я вижу, ты набычился, угрюм.

Должно быть, ты завидуешь Бахиру:

Ведь не тебя – его великий хан

О правую свою поставил руку.

Так прав я, уважаемый визирь?

Ответь мне…

**Мансур**

*(гневно)*

Ты смеешься, чернокожий,

Как посмеялся надо мной Бахир?!

Замолкни, и тебе же будет лучше –

И без того вся кровь моя кипит!

Не ты, а я бы должен посмеяться,

Ведь жизнь твоя висит на волоске.

 **Арап**

 *(сдерживаясь)*

О жизни как-нибудь я позабочусь,

А ты – не тот, кто мог бы злость свою

Сорвать на мне, и если ты мужчина,

Обидчику воздай за свой позор.

*(уходя, оборачивается и касается рукояти меча)*

Ты зря мне нагрубил, визирь почтенный.

Коль жизнь тебе мила, так поостынь.

Обиды никому я не прощаю!

 *(уходит)*

**Мансур**

Что этот черномазый тут наглел?!

Он вовсе обезумел! Ищет смерти!

Без войска полководец, я с тебя,

С живого сдерну глянцевую кожу,

Да и пущу на пару ноговиц!

 Входит Бахир. Мансур переносит свою ярость на него.

А вот и наш герой, любимец хана,

Заслуженная Правая Рука!

Тебе б летать, а ты все еще ходишь.

**Бахир**

Дурачиться визирю не к лицу…

**Мансур**

А более к лицу – чужое место?!

**Бахир**

Наш хан лишь по заслугам воздает.

Он так решил, я, стало быть, достоин

Стать справа от владыки Бабахана!

**Мансур**

Сидящего на троне отличают

Глубокий ум и зоркие глаза.

Но, без сомненья, хан свой трон ослабил,

Поставив тебя правою рукой.

Ты стар уже, не можешь быть опорой

Для Бабахана! Кто ты есть, Бахир?

Ты для врагов, для самых захудалых,

Давно не лев, ты даже не шакал!

Когда-то был ты воином, не спорю.

Теперь же слава обо мне гремит!

**Бахир**

Да, мне известно, ты силен, отважен.

Бесстрашен ты, Мансур, в любом бою.

Но вспомни, кто водил тебя на битвы.

Ведь это было счастьем для тебя –

Взять под узцы коня, помочь сойти мне

Или, напротив, стремя подержать…

**Мансур**

Но нынче я, как ты когда-то, – первый!

**Бахир**

Оставим этот глупый разговор....

Где честь твоя, Мансур, где твоя совесть?

**Мансур**

Я, значит, честь и совесть потерял?!

*(дает пощечину Бахиру)*

Так получай же?

 **Бахир**

*(выхватывая меч)*

Потерял и вправду.

Один из нас отсюда не уйдет!

Ну, что стоишь, давай же, меч – из ножен!

**Мансур**

Ты зря меня бесчестным обозвал.

Позор – со стариком сражаться дряхлым.

Убить такого – что утратить честь.

Теперь в моих руках твой знаменитый,

С алмазами на рукояти, меч!

Таков Мансур: иду, а следом – слава,

Как женщина распутная бежит!

А за тобой – лишь старый, шелудивый

Плетется пес, чье прозвище – позор!

Удаляется.

**Бахир**

Аллах Великий, на мои седины

Бесчестье пало! Я ли заслужил,

Главенствуя всегда на поле брани!

Творя добро, наказывая зло!

О старость, неужели я позволю

Бессильным быть себе и мой позор

Не смою кровью выскочки Мансура?

Нет, только месть, иначе мой Тахир

Наследует бесчестье и бесславье!

Входит Тахир. Увидев состояние отца, встревожен.

**Тахир**

Здесть что-то было… что, скажи, отец!

 Бахир неподвижен и безмолвен.

Молчишь… скажи мне, кто тебя обидел?

Молчание.

Ответь, отец?

**Бахир**

Мне трудно говорить.

Уж лучше умереть...

**Тахир**

 Но в чем же дело?!

**Бахир**

В чем дело, говоришь? В позоре, сын.

О, подлый лицемер, мерзавец, ждавишй,

Когда я постарею, уступлю…

**Тахир**

О ком ты? Кто? И где мерзавец этот?!

Хватается за меч.

Кто оскорбил тебя отец, скажи?

**Бахир**

Мансур…

**Тахир**

Твой побратим? Я верно понял?

**Бахир**

Ты не ослышался: обидчик мой – Мансур,

Тебя он обесчестил, подняв руку

На твоего почтенного отца.

**Тахир**

*(в ярости)*

О, я сумею наказать Мансура

И кровью черной землю напоить!

**Бахир**

Иди, сынок, Аллах тебе подмогой!

Покуда жив Мансур, на нас – позор,

И смыть его возможно только кровью?

Найди его, но помни, что Мансур

Искусный воин, меч его подобен

Разящей молнии, и не забудь:

Ты – сын Бахира, вспомни все уроки,

Что я тебе когда-то преподал.

**Тахир**

Я помню все, отец, не беспокойся.

Сам подписал свой смертный приговор

Обидчик твой, а я его исполню.

Расстанется с дурною годовой

Тот, кто седин твоих не уважает.

Тахир удаляется.

**Бахир**

Храни тебя Аллах! Иди, сынок…

Входит Арап.

**Арап**

Визирь высокочтимый, поздравляю!

Тебя возвысил нынче Бабахан.

Рад от души… и все ж позволь заметить:

Резонно ли меня подозревать

В измене?..

**Бахир**

 Значит, есть тому причины.

Во-первых, ты не рядовой аскер.

Ты опытный и мудрый полководец.

И ты не смог расставить караул,

Чтоб пленных оберечь? Смешно мне это.

А почему убит лишь Сурайхан?

Кто сыну убежать его позволил?

Что кроется за этим всем, Арап?

**Арап**

Бахир, ты мне не веришь, и напрасно.

Ну хорошо, допустим, Сурайхан

Был мной убит. Но что мешало сына

Отправить мне за Сурайханом вслед?

Ты что и впрямь считаешь меня глупым?

Зачем мне оставлять его в живых?

**Бахир**

Вот это я, Арап, и разгадаю!

И станет ясно, кто ты есть таков.

**Арап**

Так вот она какая, благодарность

Арапу, не щадившему себя

В кровавых сечах, в дальних переходах...

Ты что, Бахир, забыл? – с тех самых пор,

Как я назначен ханским полководцем,

Я битвы ни одной не проиграл!

**Бахир**

Вот здесь и есть исток моих сомнений.

Никто тебя не может обвинить,

Никто тебя ни в чем не заподозрит.

Но и не может знать тебя никто,

Как знаю я…

**Арап**

Ты прав, никто не знает.

Не князем я рожден – сын бедняка,

И вырос я на княжьих подаяньях…

Оставь меня!

**Бахир**

Оставлю, как пойму,

Что подозрения несправедливы

Пока же мнится мне, что ты решил

Раздуть пожар в палатах Бабахана.

Затем и строг я, уж не обессудь.

Бахир удаляется.

**Арап**

Ищейка старая, он что-то чует.

Расправиться бы с ним, и поскорей!

Я должен быть предельно осторожен

И пса держать на острие ножа.

 Крадучись, входит одетый стражником Айруз.

**Айруз**

Ты чем-то озабочен, полководец?

**Арап**

*(тревожно)*

Осмелился явиться во дворец?

Должно быть, у тебя большое дело.

Но ты, Айруз, не должен забывать:

Случись, тебя узнают – за мгновенье

На части разорвут и бросят псам.

**Айруз**

Не беспокойся в этом-то наряде

Не распознает и родная мать…

**Арап**

И все-таки, Айруз, будь осторожен.

**Айруз**

Я сам себя порой не узнаю,

Настолько изменился я обличьем.

И вправду мастерица ведьма та.

К тому ж среди наемников навряд ли

Кто догадается меня искать…

**Арап**

Скажи, зачем пришел – и возвращайся.

**Айруз**

Пришел, чтобы задать тебе вопрос:

Ты отпустил меня и дал мне слово,

Что вслед за мной отпустишь и отца.

Его я почему-то не дождался.

**Арап**

Опасно было отпускать двоих.

По одному хотел я, потихоньку,

Спасти вас, но отцу не повезло.

Такое, понимаешь, вышло дело…

**Айруз**

Что это значит?.. его нет в живых?

**Арап**

Увы, он мертв. Один из ханской стражи

Догнал его и поразил мечом.

**Айруз**

Ай, Бабахан,| дай срок, ты мне заплатишь.

Живьем тебя изжарю, кабана!

Уходит в ярости.

**Арап**

*(вслед Айрузу)*

Тебя бы я отправил за папашей.

Но ты мне нужен, и пока живой,

Иначе рисковать своею жизнь

Не стал бы я, чтобы спасти тебя!

Входят Марух и Мансур.

**Марух**

*(Арапу)*

Нашел тебя насилу, полководец:

Хотел тебя спросить кое о чем.

**Арап**

Спроси, и если знаю, то отвечу.

**Марух**

Здесь ходят слухи – наш герой Мансур

Ведет себя сегодня недостойно.

Хан озабочен этим.

**Арап**

 Если б знал,

Сказал, но, к сожалению, не знаю.

Врать не хочу… а впрочем, нынче он,

Беседуя со мной, погорячился,

Но, к счастью, столь же скоро и остыл.

*(Мансуру)*

А ты, Мансур, мужчина настоящий!

Ты на Бахире старом злость сорвал…

**Мансур**

Тебе же благо, если ты замолкнешь:

Таких, как ты, я в три дуги сгибал!

**Арап**

И потому бросаешься на старцев?

Смеётся, собирается уходить.

**Мансур**

Нет-нет, Арап, не торопись!

Уж если ты мужчина – то сразимся!

Вот здесь, безотлагательно…

**Марух**

Мансур!

**Мансур**

Ну что же ты, ублюдок черномазый!

**Арап**

Не петушись, ведь громкие слова

В тебе, Мансур, лишь трусость обличают.

Таких героев я перевидал!

Но здесь, из уважения к Маруху

Не обнажу меча…

**Марух**

*(перебивая его)*

Довольно вам!

Вы далеко зашли, остановитесь.

Когда при мне, при помощи мечей,

Решать начнете, чья правдивей правда,

Я не прощу! Обоим!

*(Арапу)*

Ты иди.

Я задержал тебя, иди спокойно.

Арап удаляется.

Ты раньше был совсем другим, Мансур.

Должно быть, порчу на тебя наслали.

**Мансур**

Не прав я, каюсь, не сдержал свой гнев,

В меня вселился зверь какой-то дикий.

Чуть что – взрываюсь, извини, Марух.

**Марух**

Совет, Мансур: исправь свою ошибку.

**Мансур**

Мне следует с повинной головой

Идти к Бахиру и просить прощенья?

Что-что, а унижаться перед ним…

**Марух**

Когда не голову – преклонишь ты колени!

Тебе да с ханом вздумалось шутить?!

**Мансур**

За хана я прошел огонь и воду,

И впредь, коль надо, я не отступлю.

Но что меня с владыкой ставит вровень,

Так это моя честь! Я не могу

Склониться, как холоп, перед Бахиром

И умолять: прости. Нет, ни за что!

**Марух**

Когда б ушей достигли Бабахана

Твои слова, ты б голову сложил.

**Мансур**

Не станет хан лишать себя опоры:

Я воин, я на тысячу – один!

Хан знает это, так зачем он хочет,

Чтоб сделал я несвойственное мне?

**Марух**

Хан в воинах бесстрашных ценит верность.

А честь, она и у Бахира есть,

Не только у тебя. Ты как мужчина

Пойди к нему, скажи: я был неправ.

А нет – озлится хан, и ты погублен!

**Мансур**

Пусть хан меня накажет, коль неправ.

Склоняться ж перед равным я не буду!

**Марух**

Ну что ж, Аллах свидетель, я как мог

Спасти старался голову Мансура…

**Мансур**

Себя Маруху не в чем обвинять.

Пусть голову я лучше потеряю,

Чем честь свою позволю запятнать!

**Марух**

Считай, что ты уже без головы.

Удаляется.

**Мансур**

*(в раздумье, один)*

Погорячился, может, ты, Мансур,

Подняв сегодня руку на Бахира?

Он в прошлом был наставником твоим!

Как мог я уступить змее коварной,

Как эту зависть я не раздавил?!

Я говорил о чести, но, похоже,

Позором свою голову покрыл…

Входит Тахир, он в ярости.

**Тахир**

Мансур! Ты здесь!..

**Мансур**

 А, это ты, приятель...

**Тахир**

Нет, не приятель, – это смерть твоя!

**Мансур**

Смешно, а мне, признаться, не до шуток.

**Тахир**

Я не шучу! Иди за мной, Мансур!

**Мансур**

Ты, мальчик, слишком юн, чтобы Мансуру

Приказывать! Поди-ка подержись

За мамочки подол…

**Тахир**

 Выходит, мало,

Что ты обидел моего отца.

Теперь в меня ты колкости бросаешь...

**Мансур**

Поберегись, Тахир, играть с огнем.

Исход один – бесславная погибель.

Исчезни лучше…

**Тахир**

Нет, исчезнешь ты!

Раздувшийся от гордости мерзавец!

**Мансур**

Я еле-еле сам себя терплю,

И ты пришел испытывать терпенье.

Мой меч подобно молнии разит!

Кто станет мне врагом, не заживется!

**Тахир**

Сейчас узнаем, чей длиннее век!

Оба, выхватив мечи, начинают биться. Входит Марух.

**Марух**

*(не торопясь вмешаться)*

Оружье – в ножны! Оба, и сейчас же!

Мансур падает.

**Тахир**

*(преклонив колено)*

Ты сам меня принудил меч достать,

Иного ты, Мансур, мне не оставил…

**Мансур**

Ты честь свою отстаивал достойно...

Умирает. Тахир удаляется. Входят Арап, Гюльназ и стража.

**Гюльназ**

*(обняв труп отца)*

Отец!.. Отец, ты слышишь свою дочь?..

О, лучше б я лежала бездыханна!

**Арап**

Кто руку на Мансура смел поднять?!

**Марух**

Тахир жестокосердный! К сожаленью,

Я не успел вмешаться в этот бой.

Эй, стража, отнесите тело в замок,

Там почести визирю воздадим...

**Гюльназ**

*(в полубессознательном состоянии)*

Нет, нет, прошу, не трогайте отца!

Несчастная, уж лучше б я погибла!..

**АКТ II**

Хансарай. Один из залов. Шахиджан и Махим.

**Махим**

Что с нами будет, мама? Неужели

Повесить нас решится Бабахан?

А может, нас отправят незаметно.

Нет, не поверю, чтоб жену и дочь

Смертельного врага здесь пожалели

**Шахиждан**

Не бойся, дочь, нас не обидит хан.

Он и другим обидеть не позволит.

**Махим**

А правда, что отец мой и Айруз

Убиты оба?..

**Шахиджан**

Да, отца убили,

Но сын мой, говорят, остался жив.

Мне кажется, нам кто-то помогает,

А если так, объявится Айруз.

Тогда нас будет трое, мы сумеем

За гибель Сурайхана отомстить,

А женской мести и в аду страшатся!

С мечтой об аде сдохнет Бабахан!

Мы в рот ему вольем смолы кипящей…

**Махим**

Ах, мама, как ты страшно говоришь,

Как твой язык сумел сказать такое?

**Шахиджан**

Дитя еще, и сердцем ты чиста, –

Успеет жизнь наставить темных пятен.

Когда не ты владыкой над рабами,

Другой тебя в рабыню превратит.

Не поняла? Да ладно, жизнь научит.

**Махим**

*(тревожно)*

К нам хан со своей дочерью идет.

**Шахиджан**

Пускай идет. Ты тоже дочка хана,

А потому не прячься, не робей!

Входят Бабахан и Зухра.

Шахиджан и Махим обозначают приветствие едва заметными кивками.

**Бабахан**

Мне кажется, почтеннейшая гостья,

Что дочь твоя как будто не в себе.

Еще не свыклась, может быть, страшится?

Напрасно: я во всем ей – как отец.

**Шахиджан**

Спасибо тебе, хан, на добром слове.

Все, что осталось в жизни у меня –

Единственная дочь…

**Бабахан**

*(Зухре)*

 Зухра, я знаю,

Дружна ты будешь, ласкова с Махим.

Смотри, чтобы не только словом, взглядом

Ее не обижали!

 **Зухра**

Да, отец.

**Бабахан**

Сходите в сад, на розы полюбуйтесь.

Цветы ее, быть может, развлекут.

Зухра и Махим уходят.

**Шахиджан**

Заботу проявил о моей дочке,

И мне отрадно, о великий хан.

**Бабахан**

Признаться, я к тебе неравнодушен…

*(с чувством)*

И если ты не против, я готов

Удочерить Махим…

**Шахиджан**

*(опешив)*

 О, что я слышу!

Великий хан, я верно поняла?

Жену врага извечного ты хочешь

Супругой – не наложницей назвать?!

**Бабахан**

Ты верно поняла, и я не спятил –

Во всем я отдаю себе отчет, –

Согласна ли ты стать моей супругой?

**Шахиджан**

*(в изумлении)*

Я не могу сейчас, великий хан.

Ответить ни отказом, ни согласьем.

Прошу лишь об одном: не торопи.

 **Бабахан**

Оставим разговор до полнолунья.

Тогда и станешь ты моей женой!

Ты видишь, я уже тебе послушен.

**Шахиджан**

Благодарю за честь, великий хан.

Теперь же разреши уйти мне к дочке.

**Бабахан**

Конечно, ханша, ты во всем вольна.

Шахиджан уходит. Хан некоторое время в задумчивости.

А может быть, я сгоряча дал маху,

Решив жену заклятого врага…

Вдову его, вернее, – сделать ханшей?

А если эта женщина не то,

Что думаю о ней, – совсем не ангел,

А оборотень, скользкая змея?

Согреваюсь на груди моей, задушит…

Но чувствую, как кровь моя бежит

Быстрее и быстрей, на сердце – радость

Дряхлеющее тело налилось

Почти забытой силой, дух возвышен…

Входит Марух.

Входи, Марух, ты хочешь говорить?

**Марух**

*(кланяясь)*

Хочу, великий хан…

**Бабахан**

 Так начинай же!

**Марух**

Слух о Бахире и Мансуре, хан,

На самом деле правдой оказался.

**Бабахан**

*(сердито)* Так значит, правда! Где же тот осел,

Что заварил все это, где паршивец?!

**Марух**

Мансур… он отказался…

**Бабахан**

 Не пойму:

Что значит «отказался»? Ты не шутишь?

**Марух**

Мансур сказал мне: «Если виноват,

Пусть хан меня накажет, но прошенья

Просить я у Бахира не могу –

Он равен мне по чину, а Масуру

Склоняться перед равным не к лицу!»

**Бабахан**

Я думал, что я хан, однако, может,

Я пугало, а может, просто шут?!

Холоп мой говорит такие речи!

*(грубо)*

Марух, иди за ним! Поторопись!

Не выполнишь приказа – пожалеешь!

Марух кланяется и уходит.

Из противоположной кулисы выходят Зухра и Махим. Лицо хана светлеет.

**Зухра**

Отец, отец!..

**Бабахан**

*(обнимая ее)*

Красавица моя!

*(к Махим)*

Теперь и ты мне – дочка. Не смущайся.

**Зухра**

*(к Махим)*

Ведь я же говорила – мой отец,Он самый добрый и великодушный,

Он – самый лучший в целом мире хан!

**Бабахан**

Махим, тебе понравилась в саду?

**Махим**

*(смущенно)*

О да, великий хан…

**Бабахан**

 Ну вот и славно!

Однако мать в тревоге за тебя.

Сходи же к ней и успокой ей сердце.

**Зухра**

Нет-нет, отец! Я поведу Махим

Знакомиться с подругами моими!

Обе убегают.

**Бабахан**

Когда б ты знала, золотце мое,

Какая мысль мне голову туманит,

Не радовалась так бы ты, 3ухра.

Прекрасная, ты мне дороже жизни,

Тебя обидеть разве я смогу?

Понять меня сейчас ты не сумеешь,

А слез твоих не вынесу, 3ухра.

И столько лет я прожил одиноко,

Чтобы не ранить сердца твоего.

Ах, дочка, дочка, как необходимо,

Чтоб понят был твой любящий отец!

Входит Марух. Он в смятении.

**Бабахан**

Ты почему один? Нашел Мансура?

**Марух**

Нашел, мой хан… Мансур, однако, мертв.

Тахир убил; я не успел вмешаться.

Чуть раньше – я сумел бы их разнять...

**Бабахан**

Ну что ж, Мансур искал, как видно, смерти.

Я огорчен – он знатный воин был,

И победил он множество достойных.

Не время ему было умереть;

Скажи, остался у него наследник?

**Марух**

Осталась дочь – красавица Гюльназ.

Сейчас она рыдает, там, над трупом.

**Бабахан**

Несчастное дитя, – я к ней пойду,

Утешу, как смогу. Удар Тахира

Не только дочь, и нас осиротил…

С обеих сторон сцены выходят Бахир, Тахир и Гюльназ, она в траурном одеянии.

**Гюльназ**

*(падая перед ханом не колени)*

Великий хан, вели казнить убийцу!

Вели отправить за моим отцом!

**Бабахан**

*(поднимая ее)*

Вставай, вставай, несчастная сиротка…

**Тахир**

*(становится на колени)*

О досточтимый хан, ну как я мог

Остаться в стороне, простить обиду,

Смотреть, как попирают честь отца?!

Вот вся моя вина…

**Бабахан**

 Я понимаю.

Ты тоже поднимись, Тахир, с колен.

**Гюльназ**

Одна осталась я, и нету брата,

Чтоб отомстить убийце за отца.

Великий хан, лишь на тебя надежда!

Казни его, прошу тебя, прошу!

**Бахир**

Как хану досточтимому угодно,

Так будет: одному ему решать,

Кто прав, кто виноват, но пусть он будет

Столь милосерден, сколь и справедлив:

Коль есть вина, она моя – не сына.

И меч, которым был убит Мансур,

Отточен мной и мной же был направлен.

**Гюльназ**

Мне было бы пристойней умереть,

Чем плакать здесь, забыв про стыд девичий,

Просить, чтоб ты Тахира покарал.

И все же кровь, что пролилась сегодня –

Кровь моего отца, великий хан!

**Тахир**

Гюльназ, бедняжка, если я виновен –

Не в том, что я Мансура пролил кровь,

А в том, что я заставил литься слезы,

Которые по твоему лицу

Бегут и раздирают твое средце.

Прости меня.

**Бабахан**

 Тахир, ты говорил

Умно, как полагается мужчине.

Благодарю тебя.

*(к Гюльназ)*

А ты, Гюльназ,

Внимательно послушай, если можешь.

Я кое-что хочу тебе сказать:

Честь не родится вместе с человеком,

Ее не даст ни мать и ни отец.

Хорошим воспитаньем, благонравьем,

Умом своим и мужеством своим

Заслуживают честь перед народом.

И если человек ей наделен,

То задевать ее никто не вправе.

Мужчина тот, кто чести заслужил.

Вдвойне – кто не позволил и пушинке

 Упасть на честь, и малому пятну.

Отец твой был повсюду уважаем,

Он честен был, и верен, и правдив…

**Гюльназ**

Великий хан, когда б я не боялась

Навлечь твой гнев на голову свою,

Я повторила б – кровь отца пролилась!..

**Бабахан**

Несчастная, но ты должна понять,

Что если бы сегодня не убили

Мансура, я бы завтра приказал

За ослушанье взять его под стражу

И бросить в самый темный каземат.

Но ты все плачешь, и твой хан в смятенье.

Скажи мне, как с Тахиром поступить?

Повесить? Или сбросить его в пропасть?

**Гюльназ**

*(тихо)*

Нет, нет…

**Бабахан**

 А если мало, я велю

Отдать его на растерзанье тиграм!

**Гюльназ**

Нет, нет, великий хан, прости меня!

Со зла я говорила, не подумав.

**Бабахан**

Бедняжка, да простит тебя Аллах!

*(Бахиру)*

Есть дело, что не терпит отлагательств.

Пойдем, Бахир, сейчас ты нужен мне.

Бабахан и Бахир удаляются.

**Тахир**

Я снова свою голову склоняю

Перед тобой, прекрасная Гюльназ.

Мы подчиняемся закону чести –

Один из нас был должен умереть.

И весь перед тобой и повторяю:

Даруй прощенье, если можешь, Гюль[[1]](#footnote-2).

**Гюльназ**

Как ты сказал? Я вновь хочу услышать,

То, что сказал мне: ну же, повтори!

**Тахир**

Ну, если это будет утешеньем

Твоей вконец истерзанной души,

Готов я повторять, и бесконечно,

Чтоб ты меня простила…

**Гюльназ**

 Нет, не то.

Как ты назвал меня хочу услышать.

**Тахир**

Назвал?.. Гюльназ…

**Гюльназ**

Нет, ты сказал мне – Гюль.

…А помнишь ли ,Тахир, когда заноза

Вошла мне в палец, – ты ее достал.

Ты долго доставал ее... зубами.

А после дул на ранку, целовал,

Чтоб эту боль хоть как-нибудь облегчить.

**Тахир**

Да, помню…

**Гюльназ**

 Мы потом взялись с тобой

За руки и бежали на поляну,

Тайком, чтоб на тюльпаны поглядеть.

**Тахир**

И это помню я, Гюльназ…

**Гюльназ**

Не надо!

Не надо называть меня «Гюльназ».

Скажи мне «Гюль» – прекрасно это имя!

Тахир, ведь ты когда-то был влюблен,

В меня влюблен, Тахир, не отпирайся!

**Тахир**

Гюльназ, мы принимали за любовь,

Что было просто детским увлеченьем.

**Гюльназ**

Быть может, увлеченье для тебя,

А для меня – нешуточной любовью,

Которая поныне не дает

Покоя мне… тогда ты обнадежил,

А после променял на хана дочь…

**Тахир**

Не помню, чтоб давал я обещанья.

Ты зря, Гюльназ, грех на душу берешь,

**Гюльназ**

Обрек меня тогда на муки ада,

Отвернув мою чистую любовь.

Вдобавок ко всему – убил сегодня

Отца… Тахир, ну как тебя простить!

Гюльназ уходит.

**Тахир**

Несчастная Гюльназ… такой ее я сделал!

Входит Арап.

**Арап**

Тахир, ты в замешательстве…

**Тахир**

 Меня

Гюльназ смутила. Дай, пойду за нею.

И, может быть, удастся мне смягчить

Ее наполненное местью сердце.

Уходит.

**Арап**

*(радостно)*

Держись, мой черный, радуйся, Арап!

Дворец неколебимый Бабахана

Стал разрушаться, – так тому и быть!

Одним из четырех столпов у трона

Мансур убитый был... Да будь ты лев,

Останься без ноги – тотчас шакалы

Навалятся и скопом загрызут!

Дракон вползает во дворец, и пламя

Из глоток извергает. У него

Три головы: предательство, месть, зависть.

Коль сможешь приручить его, Арап,

Зухра – твоя, твой – трон, твоя – корона!

Арап, ты ханский отпрыск! Ханский сын!

А те, по чьей вине терпел ты голод

И с детства подвергался униженьям,

Те землю будут грызть! Ну а начну,

Начну, пожалуй, дело я с Бахира...

*(кого-то заметив)*

А вот и ханша с дочерью своей,

И кстати как: я ей отдам записку,

Что матери плененной шлет Айруз.

Входят Шахиджан и Махим.

Арап протягивает ханше письмо с печатью Айруза.

Письмо – от сына. Будьте осторожны,

Чтоб вас никто ни в чем не уличил.

Арап уходит.

**Шахиджан**

От сына?.. Значит, жив! Он жив, мой мальчик!

Прочти, Махим...

Махим торопливо пробегает письмо, возвращает матери.

 Что пишет наш Айруз?

**Махим**

Он пишет, что при помощи Арапа

Вступает в войско, стражником простым,

И, внешность изменив, неузнаваем.

«Отец наш, – продолжает он, – убит,

Однако я отчаяньем не сломлен –

Сторицей Бабахану возмещу! –

Еще он пишет: – Очень нам полезен

Арап, что здесь на многих точит зуб.

И если вам сказать мне что-то нужно,

Ему шепните, он и передаст.

Храни Аллах вас, будьте осторожны».

**Шахиджан**

Аллах Велик! Так значит и Арап

На нашей стороне! Смотри же, дочка,

Не выдай нашей тайны никому?

Возьмемся – и корону возвратим мы,

И Бабахана трона мы лишим!

Теперь уйдем, Махим.

**Махим**

 А можно, мама,

Я в сад пойду: там ждет меня Зухра.

**Шахиджан**

Иди, не забывай про осторожность…

**Махим**

Не беспокойся, мамочка, иди.

Шахиджан уходит. Входят Тахир и Зухра.

**Зухра**

Махим, ты мне позволишь познакомить

Тебя с моим возлюбленным? Тахир.

*(смеется)*

Не вздумай лишь сама в него влюбиться:

Хоть ты мне и подруга – не отдам!

**Тахир**

*(Зухре, шутливо)*

Ты думаешь, что мы об этом скажем?

**Махим**

*(смущенно)*

Знакомству рада, только попрошу:

Аллаха ради, не вгоняйте в краску.

**Зухра**

Мы шутим, разве ты не поняла?

**Тахир**

*(приобняв Махим)*

Кто шутит, ну а мы с Махим – серьезно.

Шутить мы не умеем, верно, нет?

**Махим**

Нет… то есть – да!.. а впрочем, нет, конечно!

Все трое смеются.

Не надо так шутить со мной, Тахир.

**Тахир**

А почему?

**Махим**

 Не спрашивай, а просто

Скажи за мной – «не буду никогда!»

**Тахир**

Не буду никогда, Махим, не буду!

**Зухра**

Мы думали тебя развеселить,

Увидев здесь, печальную такую.

А может быть, Махим, пойдем в мой сад?

**Махим**

Конечно! Знаешь, я уже скучаю

По твоему чудесному цветку.

**Тахир**

Простите, я оставлю вас, – дела!

**Зухра**

Тогда – пока!

**Тахир**

 Привет садовым розам!

Зухра и Махим уходят, но Зухра тут же возвращается, целует Тахира в щеку и убегает.

Входит Марух.

**Марух**

*(вслед Тахиру)*

Постой, Тахир! Должно быть, ты забыл,

Ведь я предупреждал тебя однажды.

Оставь пустые хлопоты, Тахир,

Забудь Зухру, не льсти себе надеждой!

**Тахир**

Я вижу, что и ты забыл, Марух,

Что я – глаза в глаза – тебе ответил:

Зухру Тахир забудет лишь тогда,

Когда она сама велит мне это!

Ты знаешь, мы с Зухрой наречены,

Великий хан согласье дал на свадьбу.

Иначе я не смел бы подойти

И близко к ханской дочери. Ты понял?

Твои придирки кончатся бедой.

Прошу тебя – оставь меня в покое!

**Марух**

Что слышу! Ты осмелился грозить?!

Очнись! Перед тобой – племянник хана!

И брат Зухры!

**Тахир**

Поэтому терплю,

Не то, давно б узнал ты свое место!

**Марух**

Наверное, ты мнишь, что говоришь

С Мансуром, и поэтому так дерзок.

Но я – Марух!

**Тахир**

Но даже тень Майсура

Была сильней тебя…

**Марух**

 Не забывай

Кто – ты, кто – я! В речах – поосторожней!

**Тахир**

Кто дело захотел иметь со мной,

На разговоры времени не тратит.

Уходит.

**Марух**

*(вслед)*

Когда со мной не хочешь говорить,

С моим мечом наговоришься вволю!

*(сам с собой)*

Покуда жив Тахир, мне не видать

Зухры моей… Однако что же делать?

Коварства полон мир, так разве нет

Возможности мне устранить Тахира!

Входит Арап, до сих пор наблюдавший за разговором из-за колонны

**Арап**

О чем шумели, если не секрет?

**Марух**

Да просто так.

**Арап**

Послушайся совета.

Плохому не научит верный друг:

Зачем махать мечом, рискуя жизнью.

Зухра – твоя, когда сумеешь ты

Тахира перед ханом опорочить!

**Марух**

Хорош советчик! Подлостью не счел –

Подслушивать тайком чужие речи!

Ты вот что, если нету дел других,

Пойди загон почисти для скотины.

Марух уходит.

**Арап**

Не буду я Арапом, что везде

И всюду поимеет свою долю,

Когда я не заставлю вас блевать

Холодной вашей, голубою кровью!

Я буду продавать вас, как рабов,

На шумном и глумящемся базаре!

С навозом будут вам мешать еду.

Сотру с лица земли поодиночке!

Гордыней обуянных, не прощу!

Вернутся к вам тяжелыми камнями

Слова обиды, что узнал Арап!

Увидев приближающихся Бабахана я Бахира, Арап снова прячется.

**Бабахан**

*(колеблясь)*

Бахир, мне посоветоваться нужно…

**Бахир**

Я слушаю тебя, мой властелин.

**Бабахан**

Боюсь, что речь придется не по нраву...

**Бахир**

Значенья не имеет, говори.

**Бабахан**

*(решительно)*

Задумал Шахиджан себе я в жены…

Ты знаешь, сколько лет я одинок.

**Бахир**

Я знаю также – это было нужно,

Чтоб не обидеть дочь твою, 3ухру.

Теперь она не прежний несмышленыш:

Намеренья отца должна понять.

Женись, раз Шахиджан владеет сердцем.

Вопрос в другом: сумеет ли она

Стать искренней и любящей супругой?

**Бабахан**

Чем вызваны сомнения, визирь?

**Бахир**

Признаюсь, далеко я не уверен

В том, что вдова заклятого врага –

Не враг тебе. Змея, что выползает

Из-под подушки, жалит в тот же миг.

Во-первых это. Ну, а вот второе:

Сын ханши жив, и он опасен нам.

И, думаю, что он нашел подмогу,

Здесь, среди наших, заимел друзей.

Не справиться ему с железной клеткой,

Когда б не помощь, – знать бы мне его!

**Бабахан**

Ты прав, мой друг, и мы должны Айруза

Немедленно найти!

**Бахир**

*(после паузы)*

 Великий хан,

У Сурайхана, если ты припомнишь,

Была когда-то тайная любовь –

Красотка-негритянка…

**Бабахан**

Да, я помню.

Но что с того?

**Бахир**

 Я нынче дал приказ

Найти ее… но, видишь ли, какое…

**Бабахан**

«Какое» – что? Яснее говори!

**Бахир**

На этот счет есть некие сомненья.

Послушай, хан, а после сам решай.

Входит стражник, кланяется хану.

**Стражник**

Высокочтимый хан, какой-то воин

Визиря хочет видеть. Пропустить?

**Бабахан**

Пускай войдет!

**Бахир**

Сюда он мною вызван.

Входит воин, преклоняет перед ханом одно колено.

Он – предводитель тех, кого послал

Любовницу искать я Сурайхана.

**Бабахан**

А я его узнал: он приносил

Мне весть, тогда, в великий час победы!

Бабахан жестом разрешает воину подняться.

Рад вновь тебя увидеть, удалец!

**Воин**

Благодарю, мой хан, я горд и счастлив!

А с перстнем, что тогда ты подарил,

Передо мной открыты все дороги!

**Бахир**

Давай – о деле. Вы ее нашли?

**Воин**

Покуда нет, а вот на след напали:

В округе бродит нищенка одна.

Она, по описаньям очевидцев,

Та самая и есть! Денек-другой,

И, без сомненья, мы ее разыщем.

**Бахир**

Но к прежнему – еще один приказ:

Ты должен неотступно за Арапом –

Куда б он ни пошел – хвостом ходить.

Заданье столь секретно, сколь и важно!

**Воин**

Я понял все, почтеннейший визирь,

И выполню приказ!

**Бахир**

 Иди, любезный.

Воин уходит.

**Бабахан**

Не раз уже доказывая Арап

Мне верность, – может, зря подозреваешь?

**Бахир**

Мне больше некого подозревать.

**Бабахан**

Как знаешь… не забудь и про Айруза.

Хоть мертвым, хоть живым, но разыщи!

А заодно и тех, кто Сурайхана

Прикончил, а для сына клеть открыл.

**Бахир**

Я думаю, что нищенка подскажет.

И сам за этой женщиной пойду.

Бахир кланяется и уходит.

**Бабахан**

При чем здесь та красотка-негритянка?

Какая связь, куда ее приткнуть?

Не вяжется все это меж собою...

Входит Марух.

**Марух**

*(кланяясь)*

Зашел спросить…

**Бабахан**

 Так спрашивай, Марух.

**Марух**

Зухру ты хочешь выдать за Тахира

Что, нету ханской крови женихов,

И не сыскать Зухре достойной пары?

**Бабахан**

Я связан словом! Есть еще вопрос?

**Марух**

Вопросов нет, но есть напоминанье:

Обычай наш велит, что только я

На ней жениться должен!

 **Бабахан**

 Да, обычай…

Но я перед Аллахом слово дал!

Оно любых обычаев сильнее!

Оставь, Марух, и душу не томи!

**Марух**

Кто что ни говори, а я Тахиру

Не уступлю Зухру? И мой отец

Сказал, что это будет по закону!

**Бабахан**

Отец твой полоумный… а давно ль

Он вспомнил, что приходится мне братом?!

Я вел войну – и столько лет! – один,

А он со стороны смотрел злорадно.

Я – хан, а это значит, не из тех,

Кто обещав, не держит обещаний!

Усвоил? Так к брату передай.

**Марух**

Высокочтимый хан, сажай хоть на кол,

Я от любви к Зухре не отрекусь!

Для этого и сил моих не хватит.

**Бабахан**

Не досаждай, Марух, ступай, ступай…

Марух уходит. Бабахан задумчиво расхаживает по сцене.

Сомненья заронил во мне племянник.

Конечно, у Маруха больше прав

Жениться на Зухре, чем у Тахира…

А как же слово хана?.. Как мне быть?..

Хан уходит. Из укрытия на сцену выходит Арап.

**Арап**

Я говорил, и вот вам подтвержденье:

Дворец уже шатается, трещит…

И мне, чтоб под руинами не сдохнуть,

Не медля, нужно мать мою найти,

Опережая в поисках Бахира.

Убить ее, когда еще жива!

*(тревожно)*

Где Сурайхана подлый недоносок?

Обычно он не заставляет ждать.

Входит Айруз.

 Ага, пришел! Есть небольшое дельце.

**Айруз**

Скажи, Арап, кого на этот раз

Ты хочешь погубить?

**Арап**

 А ты догадлив!

Прикончить надо нищенку одну.

**Айруз**

Ты шутишь, полководец?

**Арап**

 О, нисколько!

А в деле этом выгода для всех.

Старуха та владеет страшной Тайкой,

Что может погубить нас четверых.

Я б сам за дело взялся, но за мною

Повсюду соглядатай ходит вслед.

**Айруз**

Скажи, как я узнаю ту старуху?

**Арап**

По цвету кожи, черной, как смола.

**Айруз**

А я, признаться, жалостью проникся

К старухе той, но раз она черна,

Я просто раздавлю ее, как муху.

**Арап**

Держись, Айруз!

**Айруз**

 Прости, я пошутил.

**Арап**

…А нищенке дашь хлеб, он будет с ядом.

**Айруз**

Хоть этим жажду мести утолю.

**Арап**

Ну, если ты готов, то отправляйся!

Айруз уходит.

Немало на своем веку убийц

Мне встретить довелось, – я сам убийца,

Но от подонка этого – тошнит.

Такого «друга» надо опасаться:

Безмозглый, всюду лезет напролом.

Но чтобы враз покончить с Бабаханом,

Мне лучшего орудья не найти.

Входят Шахиджан и Махим.

**Шахиджан**

Арап, скажи, когда увижу сына?

**Арап**

Как будет случай, я тебе скажу.

А ты не торопи событий, ханша.

**Шахиджан**

Арап, ты «ханша», кажется, сказал.

Мне так приятно слышать это слово.

Здесь, в этом мрачном мраморном дворце

Так редко его слышу я…

**Махим**

 Ах, мама,

Пойдем скорей отсюда: не люблю

Гориллу эту черную. Поидем же!

**Арап**

Бежишь меня, но я тебе не враг,

Напротив, я тебе благожелатель.

Кто сможет вам помочь, когда не я?

Кто, сам рискуя, выведет из плена?

Айруз? О нет! Ничто он без меня!

**Шахиджан**

Оставь, Арап, к словам не придирайся.

**Арап**

Оставил, ладно. Ханша, я сейчас

Подслушал разговор визиря с ханом

И кое-что узнал: великий хан

В законные супруги тебя прочит,

Удача! Я о ней не смел мечтать!

**Шахиджан**

Он и со мной беседовал об этом,

Но я уговорила не спешить

И дело отложил он.

**Арап**

 И надолго?

**Шахиджан**

В ночь полнолунья будут нас венчать.

**Арап**

Аллах Велик!

**Шахиджан**

 Хотела отказаться,

Но как откажешь хану? Не поймет.

**Махим**

Но почему? По-моему, он умный…

**Арап**

Ай, молодец! Хан сам идет в капкан!

Тебе же, ханша, чтоб вернуть обратно

Страну и трон, – подарок этот брак!

**Шахиджан**

Для этого я выйду хоть за черта!

**Арап**

Вот и прекрасно! Ханша, отойдем.

*(отходя в сторонку)*

Хочу сказать тебе, что я придумал…

**Махим**

Арап, что черен телом и душой,

Боюсь, он на погибель нас толкает.

«За нас рискует жизнью…» А зачем?

Зачем ему так доверяет мама?

И почему доверился Айруз?

Айруз возвращается.

**Айруз**

Махим! Махим!

**Махим**

А разве мы знакомы?..

**Айруз**

Еще бы нет! Ведь ты – моя сестра!

**Махим**

Айруз?.. Мой брат?.. Но кто обезобразил

Твой милый облик?!.

**Айруз**

 Ведьма есть одна,

Она и постаралась...

**Махим**

Как мне жалко...

**Айруз** О том не беспокойся, лишь бы мне

Свершить, что я замыслил. Ну а прежний

Вернуть мне облик – дело не сложней.

**Махим**

Как мог ты, брат, довериться Арапу?

**Айруз**

Выходит, что письмо...

**Махим**

 Дошло, Айруз,

И мы его с тревогой прочитали...

**Айруз**

Скажи, не отомстив за кровь отца,

Как мог спокойно жить я в этом мире!

**Махим**

Но брат, себя ты можешь погубить...

**Айруз**

Придется умереть – умру, но раньше

Спроважу Бабахана на тот свет!

**Махим**

Айруз, пойми, мы сами виноваты.

**Айруз**

Как смеешь ты такое говорить!

 А может, ты за жизнь свою боишься?

**Махим**

Я не стыжусь признаться: да, боюсь.

Лишь ты один мне с матерью защита...

**Айруз**

Не торопись оплакивать меня.

Еще мне предстоит вернуть корону

И трон отцовский. Ты Махим – дитя,

И многого пока не понимаешь.

Ну... мне пора: я должен кое-что

Сказать Арапу...

**Махим**

 Осторожней, братец!..

**Айруз**

Прости, сестренка. Маму береги.

Айруз уходит.

**Махим**

Жестокий мир, подстать ему и люди.

Людская кровь – как черное вино:

Однажды опьянев, не протрезвеешь.

Людская кровь – огонь: горят дворцы,

И хижины горят, и все живое –

Все в пепел обратить готов огонь.

И кровь проливший не убережется,

Сам запылает щепкою сухой,

И ветер дым рассеет по округе.

Входит Зухра.

**Зухра**

*(не замечая Махим)*

…Его как душу я свою люблю.

Миг без Тахира – для меня мученье.

Мы – как алмаз и перстень золотой

Подходим друг для друга... И художник

Лица прекрасней не вообразит.

И лучший стихотворец, что умеет

На солнца луч нанизывать слова,

Не сможет речью передать твой образ, –

Секрета обаяния постичь.

Тахир! Тахир! Трепещет мое сердце

И, словно птица, рвется в небеса.

Душа исходит песней соловьиной

И неземным сиянием полна!

*(заметив Махим, тревожно)*

Ты заболела? Вся дрожишь, бледна.

Пойдем со мной – тебя посмотрит лекарь.

**Махим**

Сестра моя, мне лекарь ни к чему.

Входит Гюльназ. Она не в себе. Зухра и Махим настораживаются.

**Гюльназ**

*(бредит)*

Ты отобрала у меня Тахира,

И солнца луч для бедной Гюль угас,

Не прилетает голубь белокрылый,

Чтобы с ладоней зернышки клевать.

Меня уже цветы не окружают,

Едва увидев, чтоб пуститься в пляс.

Тахир с другой, он станет зятем хана.

У бедной Гюль надежду отобрать!

Зухра, принцесса, как тебе не стыдно?!

Уходит.

**Зухра**

*(ей вслед)*

Гюльназ, постой! Прошу тебя, вернись!

 Гюльназ уходит, не оборачиваясь.

Махим, она сведет меня словами,

Безумными и ложными, с ума!

Я, что же, силой увела Тахира?

**Махим**

Она, мне показалось, не в себе.

**Зухра**

Я знаю, она сильно изменилась,

С тех пор, как у нее погиб отец.

Входит Марух.

**Марух**

Он не погиб. Убит! Так будет верно.

А кто убийца?

**Зухра**

Я тебя просила,

Чтоб перестал преследовать меня?!

**Махим**

*(испуганно)*

Пойду, пожалуй…

**Марух**

 Мудрое решенье.

Иди, Махим.

**Зухра**

 Махим, останься здесь!

**Марух**

Ну что ж, она беседе не помеха.

Я снова говорил с твоим отцом,

Он начал уступать, Зухра, ты знаешь?

**Зухра**

Уступит он, но я не уступлю!

К тебе, Марух, я отношусь как к брату,

Вернее, относилась, а сейчас

Ты мне противен, ты меня изводишь,

Ты для меня уже не человек…

**Марух**

А дикий зверь? На это намекаешь?

**Зухра**

Не намекаю, прямо говорю:

И близко ты ко мне не приближайся! **Марух**

Не только что приближусь… Как ни злись,

Но скоро будешь, стоя на коленях,

Мне – зверю! – молчаливо ноги мыть!

**Зухра**

Взять, кажется, меня ты хочешь силой,

Но я сломаюсь лучше, чем согнусь.

**Марух**

*(в ярости)*

Хоть разлетись на тысячу осколков,

Коль выпадет не мне тобой владеть!

**Махим**

(в испуге)

Нет, я пойду.

**Марух**

 Насилу догадалась!

**Зухра**

Уйдет, но не Махим, а ты, Марух!

Не хочешь сам, тебе поможет стража.

**Марух**

*(усмехаясь)*

Ну что ж, я подчинюсь тебе, 3ухра.

Но не отдам тебя рабу Тахиру!

Марух уходит.

**Зухра**

*(со слезами на глазах)*

Махим, меня терзают с двух сторон,

С одной – Гюльназ, несчастна и безумна;

С другой – Марух, напыщенный дурак!

**Махим**

*(обняв подругу)*

А мне казалось – ты цветешь от счастья.

**Зухра**

Боюсь, мне не дадут счастливой быть.

Обе уходят.

**АКТ III**

Ханский дворец, тронный зал. Марух один*.*

**Марух**

Не знаю, как мне быть и что мне делать.

Тахира и просил я, и стращал,

Но толку мало. Если бы на хитрость

Пуститься мог, да только не могу.

А между тем из рук моих уходит

Зухра моя. Ну, берегись Тахир!

Когда в золу мне счастье обращаешь,

Я, наконец, решу наш спор мечом!

И я найду причину, чтоб придраться…

Входит Гюльназ, она в траурном одеянии.

**Гюльназ**

Причина – я, и не ищи другой,

Он, совершив убийство, не наказан.

Никто и пальцем не пошевелил,

Все потому, что он жених принцессы.

**Марух**

Жених принцессы – я, и только я!

**Гюльназ**

Сын хана ты, и если по закону,

Конечно же, она была б твоей.

Но не видать тебе прекрасной розы –

Зухры твоей, покуда жив Тахир.

**Марух**

Но как тебя я выдвину причиной,

Ведь ты, Гюльназ, мне даже не родня.

**Гюльназ**

А разве мало то, что дочь Мансура,

Прославленного воина, сама

Не в силах отомстить, тебя попросит?

**Марух**

В конце концов, причина не важна,

А то, что мы с тобой желаем оба

Погибели Тахиру, жаждем мести.

**Гюльназ**

Я б именем твоим клялась всю жизнь,

Когда бы смог ты отомстить Тахиру!

*(прислушивается)*

Мне кажется, что пара голубков

Летит сюда… Уйдем!

**Марух**

 Нет, будет лучше,

Чтоб мы, найдя укромный уголок,

Остались здесь и навострили уши.

Послушаем, как будут ворковать.

**Гюльназ**

Давай уйдем.

**Марух**

*(увлекая ее)*

Гюльназ, скорее, прячься!

Гюльназ и Марух прячутся. Входят Тахир и Зухра.

**Тахир**

Весь мир мне заменила ты одна.

Твои глаза – мне в этот мир оконце.

С тобою не сравнится ни луна,

Ни гибкий лучик утреннего солнца!

**Зухра**

Тебя пленила страстная любовь?

Костер взял сердце в пламенные руки?

Не будь в обиде, брови не суровь:

Что есть на свете слаще этой муки?!

**Тахир**

Перед тобой бледнеет лик луны,

И солнце меркнет и глядит уныло.

Когда мы жизни радостью полны,

Ты – этой жизни лучшее светило!

Обнимая Зухру.

Для гурии, такой же, как и ты,

Писал поэт, должно быть, эти строки!

**Зухра**

Тахир, любимый, спой мне хоть одну

Из песен, что написаны тобою!

**Тахир**

Согласен, но и ты потом споешь.

Нет, ты начнешь… **Зухра**

 Тахир, ну не упрямься.

**Тахир**

*(с чувством)*

Хотел бы я звездой тебя назвать,

Но так непостоянны искры эти.

Чуть приглядишься, станешь узнавать, –

Поблекнут и исчезнут на рассвете.

**Зухра**

Тебя бы ясным месяцем звала,

Ведь вы похожи, – сам он так считает,

И это для него как похвала.

Но есть изъян – он быстро убывает.

**Тахир**

Тебя бы солнца золотым огнем

Назвал я: на тебя оно похоже.

Но солнце согревает только днем,

А потому и сравнивать негоже.

Тахир снова обнимает Зухру.

**Зухра**

*(с глубоким вздохом)*

Откроет счастье двери в небесах

И позовет тебя в свои высоты.

Вдруг в небе – туча с черной бородой,

Закроет солнце, к радости ревнива.

**Тахир**

Не надо, не грусти – Аллах Велик,

Он не оставит любящих, поможет.

Ведь настоящая у нас любовь!

**Зухра**

Но и Марух, он тоже настоящий,

Да и Гюльназ не выдумка, не сон.

Душа моя, Тахир, куда нам деться,

В каком краю любовь свою сберечь?!

**Тахир**

Хан сдержит свое слово, – как иначе?!

И нам никто не сможет помешать.

**Зухра**

Ах, если бы по-твоему все было.

Но от отца Марух не отстает,

И Шахиджан, что на правах невесты,

Почти что прибрала его к рукам.

Тревожно у меня, Тахир, на сердце.

**Тахир**

Зухра, тебя отец боготворит.

Тебя обидеть разве он позволит!

**Зухра**

Боюсь, что делу может помешать

Эрманус – дядя мой – отец Маруха.

С моим отцом соперники они,

Не ладят с детства, хоть родные братья.

**Тахир**

Цветок, что распустился средь снегов,

Не сможет уничтожить злая вьюга.

**Зухра**

Ты вспомнил о цветах, а мой цветок

Стал грустным почему-то. Так посмотрит,

Что у меня вдруг сердце задрожит,

И бабочка грустна, его подружка.

Не вьется, как бывало, вкруг меня.

И больше не садится мне на губы,

Не видит сходства с лепестками роз.

Поскольку они яркость потеряли…

**Тахир**

Душа моя, напрасно не грусти.

Никто нас разлучить с тобой не сможет,

Пока я жив!

Марух выходит из своего укрытия.

**Марух**

 Вот именно, пока.

Довольно болтовни – противно слушать!

Твоя самоуверенность, Тахир,

Тебя же и погубит. Вот порука –

Мой меч, – я не даю ему ржаветь.

**Тахир**

А честь твоя, а совесть – не ржавеют?

**Марух**

Закрой свой рот! Ты что же возомнил,

Ты кем себя считаешь, проходимец?

Гюльназ ты предал! Правильно: зачем

Визиря дочь, когда тебе дочь хана

Вскарабкаться поможет на престол!

**Зухра**

Молчи, Марух! Тахир, он обезумел,

Не знает, что несет…

**Марух**

 Ну нет, Зухра,

Я отдаю себе отчет в поступках,

И цену знаю я своим словам,

Напрасно все: и просьбы, и угрозы.

Теперь пусть говорит булатный меч!

Марух обнажает свой меч.

**Тахир**

Сын хана, как ты смеешь при принцессе

Хвататься за оружие! Но мне

Не позволяет честь ответить тем же.

**Марух**

А разве честь бывает у раба?

**Зухра**

Меч в ножны, а не то я кликну стражу?

**Тахир**

Скажи, Зухра, как вынести слова,

Которые разрушили б и камень?!

**Марух**

Чего ты мямлишь, дело покажи!

**Тахир**

За мной не станет, мы сейчас увидим,

Способен меч твой искры высекать,

Как высекает их язык твой длинный!

**Зухра**

*(плача)*

Убьешь его – тебя убьют, Тахир!

**Тахир**

Зухра, ты за меня не беспокойся:

Его я только раню, не убью.

Тахир с Марухом уходят. Вдали мелькает чья-то тень и исчезает.

Входит Гюльназ.

**Гюльназ**

Плачь, плачь, Зухра! Я тоже так рыдала,

Когда похищен был тобой Тахир.

И дни мои темнее стали ночи,

А ночи беспросветными от слез.

При жизни я узнала муки ада.

**Зухра**

Не я, а ты хотела увести,

Ведь хан еще до нашего рожденья –

Все знают! – нас с Тахиром обручил.

Гюльназ, когда-то мы с тобой дружили,

А ты, вместо того, чтобы помочь,

В огонь льешь масло. Хватит меня мучить!

**Гюльназ**

Зухра, мой разум с сердцем не в ладах:

Обугленное сердце ничего

Понять не хочет, только повторяет:

«Ничем тебя не лучше хана дочь,

Пусть в пепел превратится ее сердце!»

**Зухра** Но ты сама могла б понять, Гюльназ,

Что не тебя Тахир – меня он любит!

**Гюльназ**

Когда б ты дочкой хана не была,

Тебе бы он не подарил и взгляда!

**Зухра**

Зачем себя неправдой утешать?

Гюльназ уходит, понурившись. Вбегает Махим.

**Махим**

Зухра, душа моя, что приключилось?!

Хан в ярости, как разъяренный лев.

Сюда идет. Скажи, сестра, в чем дело?

Входят Тахир и Марух. Марух ранен.

С другой стороны сцены входят Бабахан и Арап.

**Бабахан**

*(гневно)*

Не ты зачинщик, – знаю все, Тахир,

И все-таки: ты ранил сына хана,

А эта не прощается вина!

Марух, не в силах стоять, падает.

Пусть стражники мои, Арап, поднимут

И к лекарю Маруха отнесут!

Арап подает знак, стража уносит Маруха.

А ты Тахир, сними свое оружье

И сдай Арапу!

Входит Бахир.

**Бахир**

О великий хан!

Что происходит? В чем мой сын виновен?

**Бабахан**

Им в поединке ранен был Марух.

И если мой племянник будет жив,

Тогда считай – Тахир не без надежды.

**Бахир**

*(сыну)*

Как мог ты оступиться так, сынок?

**Бабахан**

Бахир, он не виновен: мой племянник,

Заносчивый Марух затеял бой.

Однако же на этот раз Тахира

Я не прощу – взбунтуется мой брат.

*(громко, во всеуслышанье)*

Приказ Тахиру: пусть страну покинет!

Не подданый теперь он мне – изгой!

Вбегает Хубан, валится в ноги хану. Махим, не выдержав, уходит.

**Хубан**

Почтенный из почтенных, обрати же

Свой взор на исстрадавшуюся мать!

Единственную радость отнимаешь –

Единственный ребенок мой – Тахир!

Как старому не разорваться сердцу.

Прости его, прости в последний раз!

**Бабахан**

*(поднимая ее)*

Хубан, бедняжка, это невозможно.

Поправить ничего уже нельзя.

Ведь слово хана – это слово хана!

**Зухра**

Напрасно открываешь ты, отец,

Дорогу для насилия. Ты знаешь –

Сколь ядовита у Маруха речь,

А яд его прикончит и гадюку.

Защитник справедливости, прости

Того, кто честь отстаивал с оружьем!

Ему не приходилось выбирать.

**Бабахан**

Не говори мне, дочь моя, не надо…

**Зухра**

*(плача)*

Отец, с тех пор, как помню я себя,

Впервые обращаюсь к тебе с просьбой,

Когда Тахира ты решил изгнать,

То и меня ты вслед за ним, несчастным,

Гони! Ведь без него мне жизнь – не в жизнь!

Ни ханский трон не нужен, ни корона!

**Бабахан**

Не мучай меня, дочь…

**Хубан**

 Хоть дочь свою

Ты пожалел бы, не крушил ей сердце!

**Бахир**

Оставь, Хубан: у хана больше всех

Страдает сердце – он за всех решает!

**Бабахан**

Один лишь понимаешь ты, Бахир:

Не существует выхода иного.

**Тахир**

Почтенный из почтенных, разреши

Оружие мое при мне оставить:

Ведь я, подобно трусу, не бежал,

Спасая жизнь, позорно, с поля брани.

**Бабахан**

Пусть будет так. Ну а теперь – спеши.

Слова мои уже вступили в силу.

Оставь нас!.. помоги тебе Аллах!

**Зухра**

*(плача)*

Отец, я умоляю на коленях,

 Не разлучай нас!

**Бабахан**

*(гневно)*

Эй, Арап, охрану!

Пусть выведут Тахира из дворца!

(*Тахиру*)

Три дня, Тахир, имеешь и три ночи,

Чтобы границу ханства пересечь.

Хан выходит. Вслед за ним уходят убитые горем Бахир и Хубан.

**Арап**

*(не скрывая радости)*

Змея порой и свищет, словно птица,

Но в небеса подняться – крыльев нет.

**Тахир**

Вот именно, – привыкшим пресмыкаться, –

Таким как ты – вовеки не взлетать!

**Зухра**

Я кое-что хочу сказать Тахиру.

Арап, ты нас за дверью подожди.

**Арап**

Хан будет в гневе…

**Зухра**

 Слушай, черномазый,

А хочешь испытать принцессы гнев?!

Арап, поклонившись, уходит.

Я поняла, что меркнет мое счастье,

Когда цветок мой начал увядать.

**Тахир**

Душа моя, не будем падать духом.

Отчаянье считается грехом.

**Зухра**

*(плача)*

Мой милый, ты ведь знаешь слово хана.

Аллах лишь сможет отменить – не мы!

**Тахир**

Не убивайся так, моя принцесса,

Не омрачай слезами свою жизнь.

**Зухра**

Жизнь без тебя? Зачем мне жизнь такая?

Ах, милый, что же делать, как нам быть?

**Тахир**

Мне слову хана должно покориться.

Сейчас уйду, но буду ждать тот час,

Когда мне предоставится возможность

Прощенье вымолить у твоего отца.

Аллах Велик, и он дает надежду.

Зухра протягивает Тахиру вышитый платочек.

***Зухра***

Вот, в память обо мне, возьми платок.

**Тахир**

*(утирая платком ей слезы)*

Слеза твоя, смочившая платок,

Не даст мне жить спокойно на чужбине.

Она мне ни на миг не даст забыть,

Что я любыми средствами обязан

Вернуться к милой!

**Зухра**

 Без тебя мне жизнь

Подобна прозябанию в темнице.

И горше горького – как ночи, так и дни.

**Тахир**

Зухра, не поддавайся малодушью.

И, коль на то идет, любовь моя,

Я или выкраду тебя, или погибну!

Зухра крепко обнимает Тахира.

**Зухра**

Я никогда не буду за другим –

Меня скорей убьют, чем повенчают!

Тахир, тебя прошу лишь об одном:

Не забывай Зухру и шли ей вести,

Во главе стражи входит Арап.

**Арап**

 *(злорадно, чтобы слышал Тахир)*

«Нужна вам правда? – говорит Судьба. –

Так вот она, во всей красе, возьмите!»

Усердно яму мне копал Бахир,

А получилось – сам в ней оказался!

**Тахир**

Напрасно ты смеешься: не забудь,

Что солнце после краткого затменья

Сильней и ярче освещает мир!

Стражники выводят Тахира.

**Зухра**

*(в одиночестве)*

Хызир[[2]](#footnote-3) да будет спутником Тахиру!

Мой милый, возвращайся поскорей,

Не то – сгорю...

*(после паузы)*

 Проведаю цветок мой,

Пойду и буду плакать вместе с ним.

Мы будем плакать и молить Аллаха:

Теперь лишь Он – опора для меня.

Сцена темнеет, затем освещается. Арап один.

**Арап**

Еще немного, и Арап у цели!

А почему и нет: Маисур убит,

Тахир в изгнанье. Устраню Бахира,

Затем Маруха подойдет черед.

И вот тогда никто не помешает

Жениться на Зухре. Она – моя!

Айруз и Шахиджан мне доверяют,

И пригодятся мне в моих делах!

 Входят Хан и Бахир. Арап кланяется.

**Бабахан**

Скажи, Бахир, а что мой полководец?

Совсем ты отстранил его от дел?

**Бахир**

Он продолжает быть под подозреньем,

Дознание идет, великий хан.

**Арап**

Визирь твой прав, почтенный из почтенных.

Я должен оправдаться.

**Бабахан**

 Да, Арап,

Коль речь о государственных устоях,

Нельзя спешить, решая впопыхах.

А разве мало знаем мы примеров,

Как легкомыслие расшатывало трон.

Ты должен потерпеть еще немного.

Арап с поклоном уходит.

Сдается мне, что будь на нем вина,

 Давно бы он сбежал.

**Бахир**

 Но мы не знаем,

Какие мысли в черной голове.

Он никогда мне не казался честным.

**Бабахан**

Но подозренье нужно доказать.

А впрочем, мы об этом – после.

Другое дело есть.

**Бахир**

 Да, властелин?

**Бабахан**

Тревожусь сам я, и тебя тревожу,

Изгнав Тахира, я схожу с ума,

И мои чувства противоречивы.

Подумай сам: ведь если я отдам

Зухру мою за твоего Тахира,

Огонь великий мой раздует брат,

А если не сдержу я слова хана,

Как пред Аллахом мне держать ответ?

Как быть, Бахир, визирь мой, посоветуй!

**Бахир**

Один всего лишь из твоих рабов,

Что б мог сказать великому я хану.

Конечно, брат Эрманус твой силен,

Но мне куда страшнее гнев Аллаха.

Входит Шахиджан с дочерью.

**Шахиджан**

*(недовольно Бахиру)*

 Совет никчемный!

*(хану)*

 О великий хан,

Аллах всемилостив, простить он может,

Эрманус же позора не снесет.

Бахир кланяется ханше и ее дочери.

**Бабахан**

Ты умные слова сейчас сказала,

Иди же к нам, включайся в разговор.

**Шахиджан**

Нет, нет! – с мужчинами равняться –

С возможностями женского ума?

*(смеясь)*

Годны лишь для интриг мы и уловок.

**Бахир**

Интриги не под силу дуракам.

Кому-то вырыть яму, для кого-то

Устроить западню, тому – польстить,

Тому вранье представить чистой правдой,

Друзей – врагами сделать, – для всего

Ум будет нужен, хоть и извращенный!

Вот мнение мое.

**Шахиджан**

*(хану)*

А твой визирь

Мне кажется разумным человеком.

**Бабахан**

Да, ханша, он и верен, как умен.

А потому будь ласкова с Бахиром.

Ханша едва заметно кланяется визирю.

**Бабахан**

*(обращаясь к Махим)*

Махим, дитя, а где сейчас Зухра?

**Махим**

Сама ее сегодня обыскалась.

**Бабахан**

Наверное в саду…

**Махим**

 Ее там нет.

**Бахир**

При мне она к нам в гости заходила.

**Бабахан**

Ну ничего, когда у вас она.

**Шахиджан**

Дочь хана ходит в гости к слугам. Странно…

**Бабахан**

*(недовольно)*

Она ходила к матери: Зухру

Хубан-ханум растила с малолетства.–

**Бахир**

Мой хан, позволь уйти.

**Бабахан**

Иди, Бахир.

**Шахиджан**

*(вслед Бахиру)*

Зухру сюда пришли! Пусть привыкает

К тому, что ей Тахира не видать!

**Махим**

Ах, мама, ну зачем!

Махим уходит.

**Бабахан**

*(едва сдерживаясь)*

Я, ханша, с детства

Бахира знаю, он мне друг и брат…

**Шахиджан**

Мой хан, я лишь напомнила, что каждый

Знать место должен…

**Бабахан**

*(прерывая ее)*

 Именно! Свое!

**Шахиджан**

Пойми меня, мой хан, остерегайся:

Беда, когда на шею сядет «друг».

**Бабахан**

Ты что же ханша, видела кого-то

Танцующим у хана на плечах?

**Шахиджан**

Нет, хан. Я просто думаю, что слугам

На расстоянии быть нужно от господ.

**Бабахан**

*(усмехаясь)*

Мне и тебя держать на расстояньи?

**Шахиджан**

Да, и меня. Ты – хан, а посему

Иметь друзей-товарищей не должен.

Шахиджан уходит.

**Бабахан**

Вот и считай, что женщины глупы.

Она права и если б не характер,

Была бы идеальной мне женой.

Заставлю ханшу поумерить гонор!

Входит Арап.

**Арап**

*(поклонившись)*

Хан ханов, я сейчас же объясню

Приход свой: мне известной стала тайна,

Такая, что владеть ей одному

Не хватит сил, и я подумал...

**Бабахан**

 Тайна?

Ну-ну, какая тайна? Говори!

**Арап**

Боюсь, что ты рассержен будешь очень...

**Бабахан**

Ты говори, коль начал, не тяни!

**Арап**

Хан ханов, мне доподлинно известно:

Тахир и твоя дочь хотят сбежать!

**Бабахан**

Сбежать? Нет, на такое безрассудство

Дочь хана не способна…

**Арап**

*(заметив сомнения хана)*

Прикажи,

Я тенью неотступной за Тахиром

Последую повсюду...

**Бабахан**

Что ж... ты прав.

Признаться, я и сам не слишком склонен

Считать, что у Тахира здравый смысл

Возобладает над слепою страстью, –

По молодости может он сглупить,

И осторожность нам не помешает.

Арап, кланяясь, удаляется. Входит Зухра.

**Зухра**

*(грустно)*

Я здесь, отец, есть срочные дела?

**Бабахан**

Нет, просто я давно тебя не видел.

*(после паузы)*

Я знаю, что обидел тебя, дочь;

Что ты меня никак простить не можешь

Но если б я Тахира не изгнал,

И ты, и я, и даже наше ханство –

Все под угрозой было бы, поверь.

Прости, и не суди отца столь строго.

**Зухра**

А Шахиджан?

**Бабахан**

При чем тут Шахиджан?

**Зухра**

Прошу тебя, отец, будь осторожен:

Она же ведьма...

**Бабахан**

Если не любить,

То можно уподобить и дракону...

**Зухра**

Она пока что – хитрая змея,

Но скоро, – помяни мое ты слово, –

В дракона превратится!

**Бабахан**

 Я б хотел,

Чтоб ты, как прежде, птичкою порхала.

Твой вид несчастный мне – что острый нож.

Как поступить?..

**Зухра**

 А выдай за Маруха,

Но знай тогда, что мне живой не быть!

**Бабахан**

*(рассердившись)*

Напрасно ты решила мне перечить!

Послушай же, что я теперь решил:

Ты сей же час забудешь о Тахире!

Не смей мне даже имя называть

Запретное! Ты слышишь? Запрещаю!

Хан уходит.

**Зухра**

*(печально)*

Была бы мама бедная жива,

Она бы не дала меня в обиду,

Но волею судьбы...

Входит Xубан.

**Хубан**

Скажи мне, дочь,

Зачем ты вдруг понадобилась Хану?

Я волновалась...

**Зухра**

*(обнимая Хубан)*

 Просто мой отец

Соскучился...

**Хубан**

А я так испугалась,

Подумав: это козни Шахиджан, –

Чего еще дождешься от гадюки.

Входит Бахир.

**Бахир**

*(Хубан)*

Ты здесь? Напрасно: если Шахиджан

Тебя увидит, вновь покажет зубы.

Иди скорей домой.

Бахир собирается уходить.

**Хубан**

 Визирь, постой!

**Бахир**

Спешу, Хубан, иду по делу к хану,

Потом поговорим.

**Хубан**

 Я – в двух словах.

Представь себе, недавно на базаре

Ко мне пристала нищенка одна,

«Послушай ради твоего ребенка», –

Сказала так и этим привлекла,

Затем она подробно рассказала

Про наших… про Тахира и Зухру,

Так, словно и не я их воспитала,

Моих золотокрылых голубков,

А эта женщина. Она ж, внезапно

Став грустной, прочь пошла.

**Зухра**

*(в испуге)*

Ах, Боже мой!

Судьбу Тахира знает та старуха,

Что погрустнела, речь свою прервав.

Его плохое что-то ожидает!

**Хубан**

Я с нею нынче встретилась опять.

**Зухра**

 *(нетерпеливо)*

И что же? Что она тебе сказала?!

Хубан молчит.

**Бахир**

Ну что же ты молчишь?

**Хубан**

Так я она

Ни слова не добавила к рассказу.

**Зухра**

Но почему?

**Хубан**

 Откуда же мне знать.

**Бахир**

Да, было б что хорошее – сказала б.

**Хубан**

Вот это мне покоя не дает.

**Зухра**

Аллах Великий, помоги Тахиру!

**Хубан**

Аминь. Да, нам осталось только ждать.

Надеяться на милости Аллаха.

Зухра выглядит подавленной.

**Бахир**

Пойду я.

**Хубан**

Подожди еще чуть-чуть.

Хубан достает из кармана золотую цепочку.

Цепочку эту нищенка просила

Тебе отдать. И вот ее слова:

«Он должен передать цепочку сыну,

И тот поймет, что мать его жива,

Ведь, кроме сына, у меня на свете

Нет никого…»

**Бахир**

И кто же этот сын?

**Хубан**

Она сказала мне, что полководец.

**Бахир**

Как имя сына?!

**Хубан**

Кажется, Салим.

**Бахир**

*(разглядывая цепочку)*

А нищенка, она – не негритянка?

**Хубан**

Да, черная. Ты, что же, с ней знаком?

**Бахир**

Коль девушка – та самая, то знаю.

**Хубан**

Не девушка, та нищенка стара.

**Бахир**

Я знал одну красотку-негритянку

В те времена и сам я молод был.

А девушка владела чудным даром –

Она могла предсказывать судьбу.

Хубан, старуха-нищенка с базара

Давно нужна мне, я ее ищу.

И, кажется, я знаю, кто владелец

Вот этой вот цепочки золотой.

Пошли со мной!

**Хубан**

Куда – скажи сначала?

**Бахир**

К старухе, разумеется.

**Хубан**

Пойдем.

Вбегает Махим.

**Махим**

Хубан, Хубан!

**Хубан**

Что детка? Что случилась?

**Махим**

Зухра слегла!

**Хубан**

Ах, Боже мой, слегла?

**Махим**

Она в бреду, и часто повторяет:

«Хубан, Хубан…»

**Бахир**

*(жене)*

Иди сейчас же к ней!

Я сам найду старуху-негритянку,

**Хубан**

Когда найдешь, несчастной помоги.

**Махим**

Пойдем, Хубан, пойдем, она страдает…

**Хубан**

Ах, бедное дитя! Моя Зухра…

Хубан и Махим поспешно уходят.

**Бахир**

Любовница былая Сурайхана,

Так значит, она все-таки жива.

Я помню: Зубайда – так ее звали,

А Сурайхан «Смородинкой» назвал –

За черный блеск великолепной кожи.

Беременную бросил он ее…

Нет, я не зря подозревал Арапа:

Он – незаконный Сурайхана сын!

*(задумчиво)*

Понятно, он отца убил из мести.

Но почему Айруза отпустил?

И почему свое происхожденье

От нас он так старательно скрывал? –

За пазухой как будто прятал камень.

Узнай, что Сурайхана сын пошел

Против отца, его бы еще больше

Ценил наш хан, – Арап ведь не дурак,

Чтоб этого не знать и не открыться.

Да, только Зубайда все объяснит.

Узнает хан все тайны полководца,

И что задумал он и предпринял.

Бахир собирается\_уходить. Входит Арап.

**Арап**

Постой, визирь, я тут к тебе с вопросом.

**Бахир**

Я слушаю, Арап. В чем твой вопрос?

**Арап**

Скажи, мудрейший, ты и вправду веришь,

Что я предатель, и мою вину

Чтоб доказать – улики собираешь?

**Бахир**

Я этим занят, но не для того,

Чтобы свалить тебя или унизить,

И не из-за того, что я, визирь,

Забавы ради раздуваю дело,

Мне хан велел, чтобы в короткий срок

Я разобрался в деле об измене

И все поставил но своим местам.

Как раз сегодня я нашел зацепку,

Которая поможет ухватить

За кончик нити – и клубок раскутать.

Бахир, уходя, оборачивается.

Тебя же завтра ждет великий хан.

Ты дашь ему ответ на три вопроса,

И если ты не сможешь отвечать –

Живьем пойдешь на растерзанье барсам.

Уходит.

**Арап**

*(ему вслед)*

Ну да, конецно, ты у нас мудрец!

 И я, однако, воду пью не носом!

Входит Айруз.

Ага! Айруз! Сейчас как никогда

Ты нужен мне, Иди вослед Бахиру,

Но осторожно! И не упусти!

Визирь пошел на встречу со старухой,

Которую ты столько дней искал!

Иди и помни, что ты должен сделать.

**Айруз**

Не надо беспокоиться Арап,

Сейчас я их обоих!..

**Арап**

Нет, приятель,

Бахира ты не тронешь, ибо хан

Меня еще сильнее заподозрит.

Вбегает Махим, видит Арапа и останавливается, но, взяв себя в руки,

пытается пройти мимо него.

**Арап**

Постой, Махим.

**Махим**

*(не может скрыть испуга)*

Я очень тороплюсь.

Зухра болеет, а меня послали

К знахарке за цветочною водой.

**Арап**

Иди себе, ты матери лишь, ханше,

Скажи: Арап велел, мол, передать,

Чтоб встретиться пришла со мною завтра.

Есть дело, нам с ним лучше не тянуть!

Арап уходит.

**Махим**

Вот ужас! Словно черта повстречала.

Такой вот появись перед больным,

Что при смерти, но умереть не может,

Так из него не только что душа –

И сердце выпрыгнет, ломая ребра!

 Входит помешавшаяся Гюльназ.

**Гюльназ**

Раскрою тайну сердца своего:

Об этом я давно сказать хотела.

Мой милый, ненаглядный, дорогой,

Люблю тебя, уйду в сырую землю,

Любя тебя, воскресну в Судный день.

*(замечает Махим)*

Ты! Ты украла моего Тахира,

Не светит больше солнце для меня.

И голуби, как раньше, на ладони

Уж не летят ко мне, мои цветы

Уже не дарят мне своих улыбок.

Скажи, Зухра, зачем тебе Тахир?

Дочь хана ты, пусть будет тебе стыдно:

Похитила ты счастье у меня!

**Махим**

Гюльназ, послушай: я – Махим! Опомнись!

**Гюльназ**

*(вглядываясь)*

Да, не Зухра – названая сестра,

Как и она, ты в пламени любовном

Горишь без дыма, хоть сама себе

Не хочешь ни поверить, ни признаться.

Красавица, ты тоже влюблена.

**Махим**

О нет, Гюльназ!

**Гюльназ**

И дни твои, и ночи

Тахиром заняты, – лишь он один...

**Махим**

Нет, что ты! Нет!..

**Гюльназ**

 Зухру, свою подругу

Ты проклянешь, не сможешь во вражде

С самой собою жить…

**Махим**

 Гюльназ, уйди!

Гюльназ уходит.

**АКТ IV**

Хансарай. Один из залов. Бабахан один.

**Бабахан**

Дарует мне прощенье Всемогущий,

Я знаю. А Эрманус не простит

И, если дочь не выдам за Маруха,

Он полчища свои сюда пошлет.

Входит Марух.

**Марух**

Ты прав, почтенный хан, в том, что Эрманус,

Хоть он и брат тебе, пойдет на все.

**Бабахан**

*(только сейчас заметив его)*

Напрасно ты, Марух, постель оставил.

Поди приляг – ты еще очень слаб.

**Марух**

Да, я ослаблен от потери крови,

Но не смертельна рана моя, хан.

Однако – что скрывать – твоя забота

Приятна мне.

**Бабахан**

*(задумчиво)*

Хочу тебе сказать,

Что я не собирался отрекаться

От клятвы, – ей свидетелем Аллах.

Но ты, Марух, ни с чем не посчитался.

Ты дочь мою берешь, грозя воиной.

Не жди же от меня благословенья.

Никто насильем счастья не достиг!

Входит Шахиджан.

**Марух**

Я буду терпелив, Зухра смирится.

Сейчас она как запертый ларец.

Но все-таки, отчаявшсь в Тахире,

Когда-нибудь мне сердце отворит.

Я думаю, откладывать не стоит.

Назначь день свадьбы, о почтенный хан.

**Шахиджан**

Да, жениха, достойнее Маруха,

Великий, не найдешь ты для Зухры.

Не мучайся, отбрось свои сомненья.

А с братом не враждуй, а помирись.

Тогда никто не сможет покуситься

На все твои богатства и на трон.

**Бабахан**

Единственная дочь – мое богатство!

Несчастной ее сделать не могу!

**Шахиджан**

Да, дочь твоя – сокровище, бесспорно.

Аллах свидетель, красоте Зухры

Завидуют и гурии на небе.

**Марух**

Воистину правдивые слова.

Вот потому за ней и умираю

**Шахиджан**

Должно быть, настоящая любовь

Горит в тебе, когда ты так страдаешь.

А если так, Марух, повремени,

Не торопи Зухру, не мучай хана

Твое ведь счастье у тебя в руках.

Тахир тебе уж точно не помеха.

**Марух**

Зачем же мне откладывать, – женюсь…

**Шахиджан**

*(прерывая его)*

Пойми, что сила здесь – плохой помощник,

Ведь нежное сердечко у Зухры,

И никогда на нем не заживет

Насилием оставленная рана.

Так будь же рассудителен, Марух.

**Бабахан**

Она права: не торопи событий.

**Шахиджан**

Меж тем ты к ее сердцу путь найди.

**Марух**

Пусть будет так, но я боюсь, терпенья

Имею невеликий я запас.

**Бабахан**

Советы мудрых – вот залог успеха.

**Шахиджан**

Мудрейший хан, Марух едва стоит,

И кровь на перевязке проступает…

**Бабахан**

В постель, Марух! Держись, я помогу.

**Марух**

Спасибо, хан, – я что-то обессилел.

Оба уходят.

**Шахиджан**

*(с изменившимся лицом)*

Ну нет, Марух, не для того, глупец,

Я столько унижалась перед ханом.

Чтобы корона перешла к тебе.

Напрасно о Зухре ты размечтался.

Айруз мой – вот кто женится на ней!

И троном овладеет Бабахана!

Входит Арап.

**Арап**

Одна ты, ханша, здесь?

*(увидев ее состояние)*

Да ты вот-вот

Воспламенишься: до того сердита!

**Шахиджан**

Как не сгорела, – я сама дивлюсь.

**Арап**

*(испуганно)*

Хан что-то заподозрил?

**Шахиджан**

 Не волнуйся.

**Арап**

Тогда скажи мне, ханша, почему

Глаза твои, как молнии, сверкают?

**Шахиджан**

Да потому, что чертов Бабахан

Решился все-таки отдать Маруху

Зухру свою, – от этого и злюсь:

Она должна супругой стать Айрузу.

**Арап**

Да, неплохой тебе приснился сон!

Красавицу Зухру…

**Шахиджан**

 Ты зря смеешься!

Послушай дело: лишним стал Марух,

Пора убрать, – тебе и карты в руки.

**Арап**

Кинжал убийцы, хочешь ты сказать?

Айруза руки разве не годятся?

Пусть он и убивает.

**Шахиджан**

Не глупи!

Он прячется, боясь разоблаченья,

А ты свободно ходишь по дворцу.

**Арап**

Да, я хожу… и, в общем, я не против.

Но! Что я буду с этого иметь?

Что ты предложить: деньги? или должность?

**Шахиджан**

Поможешь сыну сесть на ханский трон,

И называй какую хочешь цену!

Тебя не тронет более никто,

Осыплю тебя почестями…

**Арап**

Ханша,

Меня ты, видно, держишь за глупца,

Который верит голым обещаньям.

Ошиблась ты, к тому же я сейчас

Под подозреньем...

**Шахиджан**

 Это мне известно.

**Арап**

Зачем тогда на плаху ты меня

Толкаешь, ханша?

**Шахиджан**

 Выслушай спокойно.

Обдумала я, прежде чем сказать.

Маруха ты убьешь ножом Тахира!

**Арап**

А эти двое – лютые враги!

**Шахиджан**

Да, и тебя никто не заподозрит!

Теперь что скажешь?

**Арап**

Ханша, по рукам!

**Шахиджан**

Но если, обещав, ты не исполнишь,

Во мне найдешь ты злейшего врага!

Я не Бахир, и это ты запомни.

Шахиджан уходит.

**Арап**

*(злобно)*

Вы только посмотрите на нее!

Она грозит! В людском обличье – ведьма!

Так и отдал я розочку Зухру

Ублюдку твоему! Ты шутить, ханша.

И жажду Шахиджан, – я это знал, –

Не утолить лишь кровью Бабахана,

Все приберет к рукам: страну, народ…

Посмотрим. Что касается Маруха,

Пусть даже Кер-оглы или Рустам

Мне преградят дорогу, – уничтожу!

Всех уничтожу, и Зухра – моя!

Входит Зухра.

Входи Зухра, входи, цветок небесный.

**Зухра**

*(тревожно)*

Сюда должна была прийти Махим…

**Арап**

Не видел… Говорят, ты приболела,

Зухра-ханум…

**Зухра**

*(прерывая его)*

Мне лучше.

**Арап**

Как я рад!

Признаться, я тревожился…

**Зухра**

 Спасибо.

**Арап**

Принцесса, если б знала ты, как я

Несчастен был, но ты мне даришь радость.

И я на струны сердца нанижу

Слова твои, как алые кораллы,

Чтоб, стоя на молитве, повторять,

Перебирая четки, твое имя

С Аллаха именами наравне.

**Зухра**

Не обессудь, но я сейчас не в силах

Понять твои слова.

**Арап**

 Прости, твой раб,

Наговорил, забывшись, слишком много.

**Зухра**

Аллах простит.

**Арап**

Позволь же мне уйти.

Одна, должно быть, хочешь ты остаться.

**Зухра**

Свободен ты.

**Арап**

Благодарю, Зухра!

Арап уходит.

**Зухра**

Да станет преисподней тот колодец,

В который ты провалишься, подлец.

Чтоб в глотке у тебя слова застряли,

Когда ты впредь со мной заговоришь!

А я уж не на шутку испугалась,

Что он узнал о помыслах моих,

И донесет отцу, – просить хотела,

Чтобы не делал этого.

Входит Махим.

 Махим!

Ты задержалась. Может, кто мешает?

**Махим**

Ах, мама бесконечный разговор

Затеяла, никак не отпускала.

**Зухра**

Конечно, темой был прекрасный принц.

**Махим**

Да, как же! – так и сохнут всюду принцы

Из-за любви к Махим. Оставь меня

И о себе ты лучше позаботься.

**Зухра**

*(грустно)*

Да, плохи у меня, сестра, дела.

**Махим**

Скажи, а я помочь тебе смогла бы?

Клянусь Аллахом, жизни мне не жаль,

Чтоб снова ты, сестра, была счастливой!

**Зухра**

Не сомневаюсь, милая Махим.

*(после паузы)*

Меня решили разлучить с Тахиром,

И окончательно…

**Махим**

 Что, вновь Марух?

**Зухра**

Да это он, Марух отца принудил,

Грозя междоусобною войной.

День свадьбы уже хан готов назначить.

Махим, родная, если б ты смогла

Сказать Тахиру, чтоб, во что ни стало –

Он встретился со мной.

**Махим**

 Да, я скажу.

Входит Марух.

**Зухра**

Иди, Махим, я буду ждать ответа.

Махим уходит, а Зухру задерживает Марух.

**Марух**

Мне кажется, Зухра, согласна ты

Ослепнуть, на меня чтоб не смотреть.

**Зухра**

Да, кажется, меня ты ослепишь:

Взгляну лишь на тебя, глазам уж больно.

**Марух**

*(удовлетворенно)*

Похоже, что теперь твоим глазам

Болеть придется несравненно чаще!

**Зухра**

Ну нет, Марух! Когда на то пошло,

Я выколю сама их и навеки

Забуду твой самодовольный вид!

Зухра уходит.

**Марух**

*(ей вслед)*

Великий хан и тот уже смирился.

И ты смиришься, – дай мне только срок,

И, гордая, ты будешь мыть мне ноги,

А воду из-под ног заставлю пить!

Торопливо входит Арап.

**Арап**

*(решительно)*

Сначала отобрал мою ты должность,

Теперь мою Зухру решил забрать.

Не выйдет у тебя, сыночек хана!

**Марух**

*(в ярости)*

А ну-ка повтори, ничтожный раб!

Что ты сказал, ублюдок черномазый?!

**Арап**

Ошибся ты – не раб я, тоже принц!

О Сурайхане ты, надеюсь, слышал?

Он – мой отец; кровь ханская во мне!

Я только что убрал с пути Тахира,

Тебя же я, как муху, раздавлю!

**Марух**

Так значит, то, что Сурайхан пытался

При помощи меча себе добыть,

Ты хочешь взять интригами, скрывая,

Как женщина скрывает за чадрой,

Свое лицо.

**Арап**

 А чем плохи интриги,

Когда ты одинок среди врагов?

И подлость, и предательство – все в дело!

Я всех, кто мне мешает сесть на трон,

По одному, без шума, уничтожу.

Затем заставлю твоего отца

Признать Арапа-хана превосходство.

На побегушках будет у меня

Эрманус несговорчивый...

**Марух**

Безумец!

Ты что несешь? Откуда этот бред?!

Обычно обезумевших прощают,

Но ты, пусть даже трижды идиот,

Прощения не жди – ты слишком дерзок!

**Арап**

*(усмехаясь)*

Ну что же ты стоишь, и где твой меч?

**Марух**

*(обнажая меч)*

Сейчас, Арап, сейчас, повремени же,

Пока тебе я голову свою

Не протяну, – сниму вот только с шеи.

**Арап**

*(готовясь к бою)*

На что мне твоя дурья голова,

Она ослу и то не пригодится!

Уж так и быть, пусть будет на плечах,

А я возьму – вот этим! – твою душу!

*(показывая нож Тахира)*

**Марух**

Да, подлости тебе не занимать.

Ты на меня идешь с чужим кинжалом,

Чтоб и невинного сюда вмешать.

**Арап**

Ты, кажется, узнал кинжал Тахира?

Узнай и о намереньях моих:

Я от обоих вас одним ударом

Избавиться хочу! Теперь держись!

*(бросаясь на Маруха, вонзает в него кинжал)*

Хотел он на Зухре моей жениться!

Арап отталкивает падающего Маруха в сторону, уходит.

Входит Зухра.

**Зухра**

Махим все нет… Направь ее, Аллах,

Дорогой, что обходит все несчастья,

Ведь Ты даруешь жизнь: я не сама

Явилась в этот мир. О Всемогущий,

В твоих руках я, сжалься надо мной!

Велел ты – я влюбилась до безумья,

И за любовь могу – хоть на костер!

А если разлучишь меня с любимым,

Несчастна буду даже и в раю.

Входит Махим.

**Махим**

Сестра моя, ты таешь словно свечка.

Зухра, не надо так переживать!

**Зухра**

Ты встретила его? Ответь скорее –

Он не с тобою, нет? Но почему?

**Махим**

Сильна охрана; твоему Тахиру

Заказана дорога во дворец

**Зухра.**

Ах, что теперь Зухре несчастной делать?

**Махим**

Не убивайся так, сестра, Тахир

Не устрашится каменной ограды.

*(заметив Тахира)*

Я говорила? Вот же он, подхоцит!

Но я прошу вас – будьте начеку:

Для вас здесь каждый камень – соглядатай.

**Зухра**

*(вслед уходящей Махим)*

Не уходи же слишком далеко.

**Махим**

Спокойна будь, сестра, я буду рядом.

Входит Тахир. Зухра бежит навстречу, обнимает.

**Зухра**

Тахир, родной, придумай что-нибудь,

Иначе во дворце своем служанкой

Маруху буду…

**Тахир**

Нет, моя душа,

Пока я жив, подобного не будет!

Коснется тебя пальцем – руку прочь!

Рукой коснется – станет безголовым!

**Зухра**

Тахир, любимый, мы должны бежать.

В палатах ханских не видать нам счастья.

Оно нас ждет за тридевять земель

В какой-нибудь землянке…

**Тахир**

 Словно мало

Позора мне изгнанья, и теперь

Стать беглецом Тахиру предлагаешь.

**Зухра**

*(едко)*

Да, беглецом и вором! Знай, Тахир,

Что если ты согласен, чтобы люди

Тебя завидев, говорили так:

«А, это он, тот самый, что позволил

Невесту из-под носа увести!» –

Мне лучше умереть.

**Тахир**

Зухра, послушай,

Нельзя, как хочешь, гнуть мужскую честь.

Она не гнется, но сломаться может.

Обломки же не годны ни на что.

Я лучше к твоему отцу отправлюсь;

Быть может, он теперь простит меня?

**Зухра**

Да что с тобой, Тахир, неужто порчу

Наслали на тебя твои враги.

Да неужели ты не понимаешь,

Что, выхода иного не найдя,

Отец мой отдает меня Маруху.

**Тахир**

Красивая, я так тебя люблю!

Когда, перебирая струны саза,

Тихонько свои песни я пою.

Вокруг меня, покинув свод небесный,

Танцуют звезды, так в лучах луны

Танцуют златовласые русалки…

*(немного помолчав)*

Зухра, я не украсть тебя хотел,

Но гордо выйти перед целым миром

И, посадив на белого коня,

Умчаться на цветочную поляну!

Да, милая, нам счастья не видать.

Когда не убежим…

**Зухра**

Ох, как же, милый.

Ты напугал меня. Я побегу

Готовить вещи и – скорей в дорогу!

**Тахир**

Душа моя, когда все будут спать,

И господа и бдительные слуги,

Ты выбирайся к старому мосту,

Я выйду с лошадьми к тебе из леса.

**Зухра**

Все сделаю, Тахир, как ты сказал.

Зухра уходит.

**Тахир**

И мне, пожалуй, надо торопиться.

Пойду домой и тоже соберусь.

Входит Арап.

**Арап**

(*крича во все горло*)

Что вижу я! Неслыханная дерзость!

Тахир, ведь ты был изгнан из дворца!

Как ты посмел приказ нарушить хана?!

**Тахир**

Ты что горланишь, как осел, Арап?

Ты, может, во дворце пожар заметил?

**Арап**

Страшней тебя пожара в мире нет!

Куда ни ступишь – всюду искры, пламя…

Сгорает все – как бедная Гюльназ!

**Тахир**

Бедняга, ну а ты по ком страдая,

Стал черным, словно чурка из костра?

Ответь мне.

**Арап**

(*хватаясь за меч*)

И отвечу, будь уверен.

А впрочем, поручу ответ мечу.

Как гром тебе булатный мой ответит,

Как молния тебя он поразит!

**Тахир**

Ты, если все-таки решил сражаться,

Не верещи, как пойманный кабан,

Не собирай толпу, приступим к делу.

На шум прибегают стражники, выходят Хан, ханша.

Арап, обнажив меч, бросается на Тахира.

**Арап**

Мерзавец, негодяй! Вот я сейчас!

**Бабахан**

*(гневно)*

Меч в ножны! Как ты смел при хане

Оружье обнажить! Нет, не Тахир –

Ты, негодяй, Арап! Эй, кто там, стража!

Гоните прочь обоих из дворца!?

Арап как бы случайно замечает труп Маруха.

**Арап**

*(с изменившимся лицом)*

О хан из ханов, весь в твоей я власти.

Казни меня, но прежде посмотри,

Кто здесь лежит!

**Бабахан**

 Но это… труп… Маруха!

**Арап**

Он, кажется, заколот: в теле – нож!

*(выдергивает нож из раны)*

Его я где-то видел… у Тахира!

**Бабахан**

*(грозно Тахиру)*

Что скажешь мне на это?

**Тахир**

 Да, он мой,

Но не моя рука, поверь, властитель,

Маруха поразила. Не моя!

Клянусь я, взяв в свидетели Аллаха!

**Бабахан**

Ты наглый лицемер! Ты черный джинн,

Таящийся в обличье человека!

Ты бьешь, как скорпион, исподтишка!

Эй, стража, к палачу его ведите.

Не медлит пусть и – голову долой!

Стражники хватают Тахира.

Не стало на земле мужчин, которым

Еще возможно верить. Я любил

Его как сына, он же – в благодарность! –

Повел себя коварнее врага,

*(приходя в ярость)*

Кому теперь прикажете мне верить?!

Входит Шахиджан.

**Шахиджан**

Почтеннейший владыка, что стряслось?

**Бабахан**

Не спрашивай! Я чувствую, что слепну,

Мутится мой рассудок. Я попал

В водоворот. Вот-вот меня поглотит!..

Кто руку мне протянет, кто спасет?

**Шахиджан**

Скажи мне просто, без иносказаний.

Входит Xубан.

**Хубан**

Почтенный хан, прости, но я пришла

В ужасном беспокойстве за визиря.

Уйдя за черной нищенкой, мой муж

Давно уже сюда вернуться должен...

Боюсь, что приключилась с ним беда.

**Бабахан**

Припоминаю... что-то говорил он

Про черную старуху, что нашел...

**Хубан**

Аллах свидетель, это с черной силой

Столкнулся ты...

**Бабахан**

*(встревожено)*

 Ты думаешь, Хубан?..

Теперь и мне понятно, что жестокость

Творится здесь по замыслу врага!

*(стражнику)*

Чего ты смотришь! Быстро за Тахиром!

Останови работу палача!

**Хубан**

О горе мне! Он мальчика на плаху

Отправил и уже занес топор...

Хубан выбегает.

**Арап**

*(хану)*

Тахир лишь мог так отомстить Маруху!

**Шахиджан**

Я тоже так считаю: лишь Тахир!

Бахир и два стражника вводят Айруза.

**Бахир**

*(стражникам)*

Чтоб во дворец и муха не влетела,

Уж я не говорю – чтоб из дворца!

*(поклонившись хану)*

Великий хан, старуху, что искал я,

Пронзил ножом вот этот негодяй!

Все трое мы – свидетели убийства.

Несчастная, пред тем как умереть,

Сказала мне: «Цепочку золотую

Жене я отдала твоей – Хубан,

И попросила, чтобы воеводе

Она ее скорей передала.

Но до сих пор он здесь не появился.

Он – сын мой, и на свете никого

Нет больше у меня. Пусть похоронит

Забытую, но любящую мать».

*(передавая цепочку хану)*

Великий хан, об этом вот предмете,

Что отдан был Хубан, ведется речь.

**Бабахан**

*(разглядывая цепочку)*

Бахир, я узнаю вещицу эту:

Когда-то мой придворный ювелир

Ее сработал. Помнишь, с Сурайханом

Я дружен был тогда. Ведь это он

Цепь подарил красотке чернокожей –

Наложнице своей...

*(взволнованно)*

 Постой, постой!..

Арап! Ты – сын, выходит, Сурайхана!

**Шахиджан**

Не может быть! Арап и – ханский сын?!

**Арап**

Нет, может, Шахиджан! Я – ханский отпрыск,

Почтеннейшая мачеха моя!

**Шахиджан**

Что он несет? Ты спятил, черномазый!

Очажная затычка – мать твоя.

**Арап**

Я – старший сын, наследник Сурайхана!

**Бабахан**

Молчите все, а ты, Арап, ответь:

Зачем ты правду своего рожденья

Таил от всех?

**Арап**

 Затем и утаил,

Чтоб ловкостью ума добраться к цели,

А цель – твой трон, тупоголовый хан!

Маруха я убил клинком Тахира,

Чтоб не стояли на моем пути!

**Бабахан**

Убийца! И душа твоя, как кожа,

Черным-черна. А вот я прикажу,

Чтоб заживо с тебя содрали кожу!

Эй, стражники, свяжите подлеца!

Стражники хватают Арапа.

**Бахир**

*(Шахиджан)*

А ты нам ничего не скажешь, ханша?..

Что ж, видно, говорить придется мне.

Ты полагала: «Став его супругой,

Я хана легковерного убью,

Умеючи, избегнув подозрений,

И приберу к рукам и ханский трон,

И подданных, и ханскую корону!»

Все так? Я ничего не упустил?

**Шахиджан**

Мне кажется, визирь, ты просто бредишь.

*(хану)*

Великий хан, не верь его словам,

Он зла тебе желает, он – твой недруг.

Гони его подальше из дворца!

**Арап**

Волнуется вдовица Сурайхана,

А почему, ты знаешь, Бабахан?

**Бабахан**

Что говорит он, подлый?..

**Арап**

В мою руку

Кинжал вложила именно она!

Махим, приближаясь и слыша эти слова, отпрянула назад.

**Бабахан**

Аллах Великий!

**Шахиджан**

Нет, мой хан, не слушай!

Он – против нас, не верь его словам!

**Арап**

*(показывая на Айруза)*

Не верить? А вот этого джигита

Еще ты не узнала, Шахиджан?

Твой сын и Сурайхана! Я из плена

Помог ему бежать, и неспроста:

По плану моему Айруз был должен

Зарезать Бабахана, а затем

Я б сам его немедленно прикончил,

Вот этим вот кинжалом и – вот так!

Арап внезапно нападает на Айруза, один из стражников успевает выбить из его руки кинжал.

Оружие на земле, но Айруз все-таки ранен.

**Шахиджан**

*(вглядываясь в Айруза)*

Не верю я, не узнаю в нем сына, –

Какой-то неизвестный мне урод.

**Бабахан**

*(Айрузу)*

Так чей ты сын? Скажи мне правду, воин!

**Айруз**

Я сын торговца, о великий хан.

**Арап**

*(хану)*

Для правды этот парень трусоват.

Вели ему, чтоб с пальца снял повязку.

И я – не я, когда он не Айруз!

Хан делает знак стражникам, те срывают с пальца Айруза повязку.

**Бабахан**

*(посмотрев на кольцо Айруза, Шахиджан)*

Ты и теперь в нем сына не признаешь?

**Шахиджан**

*(плача)*

Мой мальчик, неужели это ты?

**Айруз**

Не надо плакать, мама, твои слезы

Для них – лишь радость. Я прошу, не плачь.

**Бабахан**

Всю троицу на плаху, и немедля!

**Шахиджан**

Убивший Сурайхана, проклят будь!

С его женой блаженствовать хотел ты?

Как ты смешон... О, если б я смогла,

Зубами б тебя в клочья разорвала!

**Айруз**

Хочу я, чтобы знал ты, Бабахан:

Сюда вернусь я даже из геенны

И отомщу за своего отца!

Запомни, Бабахан, и жди Айруза!

**Бабахан**

Эй, прочь убийц тащите! С глаз долой!

Стражники уводят Арапа, Айруза и Шахиджан.

Аллах, Аллах! Узнать бы, что от плахи

Тахира все ж успели уберечь!

**Бахир**

Почтенный хан, ты говоришь – Тахира?

**Бабахан**

О, я глупец! Бежать бы самому,

Да побыстрей, чтобы спасти Тахира,

Не дать свершиться делу палача!

**Бахир**

Хай-хай-хай-хай, мой сын, мой бедный мальчик!..

Поспешно уходит. Из своего укрытия выходит Махим.

**Махим**

О, бедная Махим, и как мне быть?

Весь мир перевернулся в одночасье!

Все на моих глазах произошло:

Мой брат Айруз убит рукой Арапа.

А что же будет с матерью моей?

Ей яд дадут, чтоб умерла в мученьях!

Аллах Великий, мне куда идти?

Где спрятаться от гнева Бабахана?

Он, как и мать, велит меня убить!

Входит Гюльназ.

В руках у нее роза, которую девушка, как свечу от ветра, заслоняет ладонью.

**Гюльназ**

*(разговаривая с розой)*

Все о тебе забыли, моя роза,

И ты чуть не погасла под дождем.

Не гасни, как любовь моя, без смысла.

На землю я тебя не уроню.

У моего всегда ты будешь сердца,

Я каждый вечер буду тебе петь,

Чтоб ты под эти песни засыпала.

Ты девочка красивая теперь…

**Махим**

*(озабоченно своей судьбой)*

Меня убьют, а если жить оставят –

Рабам но поруганье отдадут,

Чтобы потом забросить на помойку,

Как порванный башмак, пусть даже он

И был когда-то золотом украшен.

О, что мне делать?..

**Гюльназ**

*(заметив ее)*

Посмотри, Махим,

Как он горит красиво, мой цветочек!

**Махим**

Зачем ты сорвала его, Гюльназ?

Тебе несдобровать, когда принцесса

Увидит это…

**Гюльназ**

 Он чуть не погас –

В саду сегодня был ужасный ливень.

Входит Зухра.

**Зухра**

*(увидев сорванную розу)*

Ах, что же натворила ты, Гюльназ!

Зачем ты погубила мой цветочек?

**Гюльназ**

*(испуганно)*

Он угасал, и я его спасла.

А бабочку, которая любила

Кружить над ним, спасти я не смогла,

Она осталась там, в огромной луже…

**Зухра**

*(обращаясь к Махим)*

В речах безумной чудится беда,

Что надо мной нависла и Тахиром…

Махим молчит.

Ну не молчи, скажи хоть что-нибудь!

Махим замечает кинжал, которым Арап убил Айруза, и приходит в неистовство.

**Махим**

Зухра, с тобой мы были словно сестры,

И, зависть подавив, я подсобить

Старалась твоему с Тахиром счастью.

Хоть и была в него я влюблена.

Так было, но теперь уже неважно,

Люблю тебя иль нет, – тебе я враг!

**Зухра**

*(в изумлении)*

Ты что это, Махим, наговорила?

Как только повернулся твой язык?

**Махим**

Вот только что, по повеленью хана,

Схватила стража мать мою, Зухра!

Она у палача уже, наверно.

Смотри, вот здесь злокозненный Арап

Зарезал брата моего, Айруза,

Вот этим вот кинжалом и убил…

Махим поднимает с земли окровавленный кинжал.

Ты посмотри, как кровь на нем дымится,

Взывая: «Отомстите за меня!»

**Зухра**

*(испуганно)*

Оставь кинжал, ведь это не игрушка!

**Махим**

Убив отца, теперь и всю семью

Решил рубить под корень хан великий!

**Зухра**

Нет, нет! Я знаю своего отца

Поверь мне, так он поступить не может!

**Махим**

Нет, ты не знаешь! Он ведь тоже – хан,

На совести его потоки крови!

**Зухра**

Мне лучше умереть…

**Махим**

*(злорадно)*

Да, умереть,

Что жизнь тебе без твоего Тахира,

Которого и труп уже остыл!

**Зухра**

О, нет! Так не ужалит и гадюка!

Ты сердце мне пронзила!

**Махим**

 Погоди,

Сейчас я это сделаю! Кинжалом,

Которым был убит мой бедный брат!

Пусть все услышат вопли Бабахана,

Когда он будет биться головой

О крепостные стены. Получай же!

Махим бьет Зухру кинжалом, Зухра падает.

А я сбегу, пусть думают – Гюльназ

Из ревности принцессу заколола.

Махим убегает, бросив кинжал.

Гюльназ опасливо подходит к лежащей Зухре.

**Гюльназ**

Зухра, вставай, скорей: ты хана дочь

И так лежать тебе не подобает.

Вставай же, не пугай меня, Зухра.

*(начинает плакать)*

Вставай, и я верну тебе цветочек.

*(испуганно смотрит в небо)*

Там, в небе, приближается орел,

Все громче шум его огромных крыльев.

Вставай, не то тебя он заберет!

*(плачет)*

На сцену вбегает радостный, окрыленный Тахир.

**Тахир**

Зухра, Зухра!..

Гюльназ испуганно встает.

Увидев лежащую Зухру, Тахир в изумлении останавливается, затем склоняется над ней и прижимает к себе.

*(обращаясь к Гюльназ)*

 Зачем же ты убила?

Не думал я, Гюльназ, что до того

Дошла ты в своей ревности безумной.

**Гюльназ**

*(пятясь)*

Но я… Тахир, нет… это не Гюльназ.

*(поднимая глаза к небу)*

Орел, он возвращается, он близко!

Он когти навострил. Беги, Тахир!

*(плачет)*

Беги, он унесет тебя, мой милый!

Гюльназ, цветком отгоняя воображаемого орла от Тахира,

уходит со сцены.

**Зухра**

*(говоря с трудом)*

Тахир, ты плачешь?..

**Тахир**

Нет, моя любовь…

**Зухра**

Любимый, если б знал ты, как приятно

На сильных возлежать твоих руках.

Ты в нашу отнесешь меня землянку?

**Тахир**

Да, в тихий наш приют, душа моя.

**Зухра**

Но почему ты плачешь, мой любимый?

Не плачь, не огорчай меня, Тахир...

**Тахир**

Зухра, Зухра...

Зухра умирает.

 Ни на земле, ни в небе

Нет силы, чтоб смогла нас разлучить!

 Тахир закалывает себя тем же кинжалом и, обняв Зухру, умирает.

ЭПИЛОГ

Звучат карнаи.

**Голос глашатая**

Эй, люди ханства, слушайте меня!

Великий хан Эрманус едет сватать

За сына своего дочь Бабахана!

Эрманусу вовек – хвала и слава!

Вовек хвала и слава Бабахану!

Возрадуйся, народ! Ликуй, народ!

З А Н А В Е С

**Перевод с балкарского Владимира Мамишева**

\*\*\*

Мурадин Ольмезов – балкарский поэт, драматург, писатель, переводчик. Окончил Литературный институт им. Горького в Москве. Он лауреат Государственной премии Кабардино-Балкарии (2000). Автор более двадцати книг, изданных на балкарском, русском и французском языках.

Он долгое время работал в системе горно-лыжного туризма в Приэльбрусье. Сейчас является ответственным секретарем литературно-художественного журнала «Минги Тау-Эльбрус».

М. Ольмезов участник VIII Всесоюзного совещания молодых писателей (Москва, 15-21 мая 1984), Международного театрального фестиваля «Кавказ – гора языков» (Париж, 17–20 ноября 2003 г.) и X-XI Международных фестивалей поэзии тюркских народов (Бишкек, 28 мая – 02 июня 2013 г.; Казань, 01- 04 октября 2015 г.).

Пьеса М. Ольмезова «Тахир и Зухра» на II фестивале национальных театров Северного Кавказа «Сцена без границ» (Владикавказ, 2002) была признана лучшей национальной пьесой. Спектакли по его новой пьесе «Изнанка тишины» с успехом идут сейчас в нескольких театрах Северного Кавказа. Эта пьеса получила Всероссийский грант и на фестивале театров Юга России в Нальчике признана лучшей национальной пьесой 2017 года.

Член СП СССР.

Живет в Нальчике

сот. тел.: 8 928 077 22 25

muradinolmez@mail.ru

1. Гюль – цветок. [↑](#footnote-ref-2)
2. Хызир – пророк, покровитель путников. [↑](#footnote-ref-3)